



Mouche-bébé électrique avec spray
Electric nasal aspirator with spray
Elektrischer
Nasensauger mit
Sprühfunktion
Elektrische
neusaspirator met
sprayfunctier
Aspiratore nasale
elettrico con
funzione spray

014337405
REF: 3106205900

Model: NS13A



AVITA Corporation
9F, No. 78, Sec. 1, Kwang
Fu Rd.,
San Chung Dist., New Taipei
City 24158, Taiwan, China.

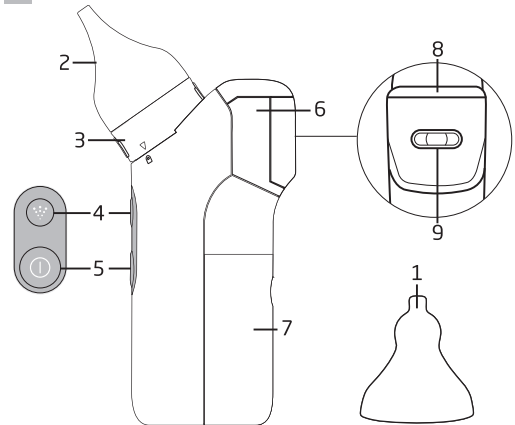


MANDATAIRE/
AUTHORIZED REPRESENTATIVE:
MDSS, GmbH Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany

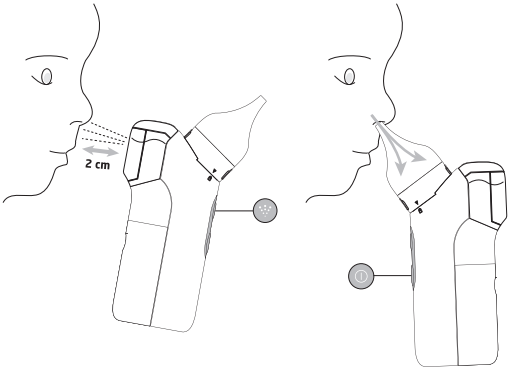
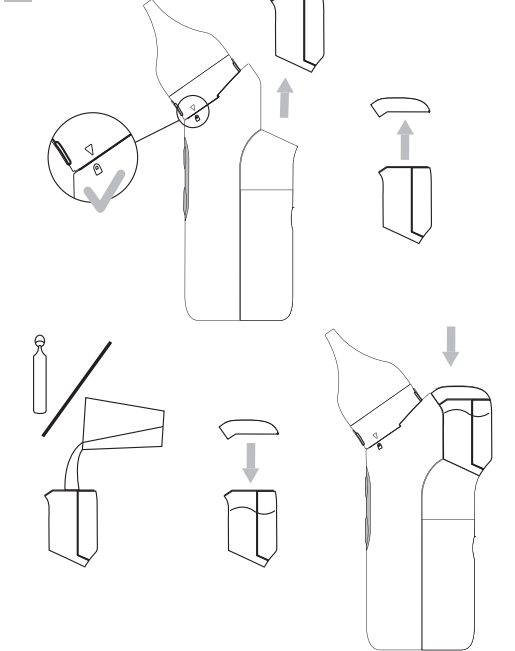
€ 2797

www.bebeconfort.com

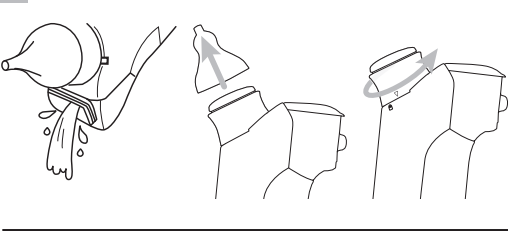
A



C



D



FR - Mouche-bébé électrique avec spray
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour toute référence future.

Utilisation prévue
L'appareil est conçu pour une aspiration ponctuelle afin de retirer les sécrétions nasales et le mucus chez les enfants de 0 à 12 ans dans un environnement domestique.

Utilisateur
L'aspirateur nasal est destiné à être utilisé par des non-professionnels, généralement les parents ou des adultes, dans un cadre domestique. Deux conditions principales sont définies pour l'utilisateur :

- a) Connaissances minimales :
 - Savoir distinguer : bouche, conduit auditif, cavité nasale.
 - Comprendre les principes d'hygiène.
 - Compréhension de la langue ;
- b) Être capable de lire la langue officielle locale (pour comprendre la notice d'utilisation).

Avertissement :
L'appareil est destiné à être utilisé par des parents ou des adultes ayant lu et compris le manuel d'instructions. Il ne doit pas être utilisé par des enfants sans la supervision d'un adulte.

Bénéfice clinique
1. Une aspiration appropriée des sécrétions nasales chez l'enfant (recommandée 4 fois par jour) peut améliorer l'état des voies respiratoires supérieures et inférieures et autres symptômes.
2. Une aspiration appropriée peut également améliorer certains aspects de la qualité de vie de la famille liés à la santé respiratoire de l'enfant.

Contre-indications
L'appareil est contre-indiqué en cas d'anomalies de la muqueuse nasale ou de la peau du vestibule nasal, telles que des excoriations, des lésions, des saignements nasaux, une déviation de la cloison nasale, des fissures nasales ou d'autres problèmes des voies nasales.

- AVERTISSEMENT :**
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, à un taux d'humidité élevé ou à la lumière directe du soleil.
 - Évitez les conditions extrêmes, les chocs, les impacts violents ou les chutes accidentelles.
 - Il est recommandé de retirer les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une certaine période.
 - Lors de l'utilisation de l'appareil, ne pas fermer complètement la bouche ; gardez-la légèrement ouverte.
 - Si un enfant ressent une gêne lors de l'utilisation de l'appareil, arrêtez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.
 - Gardez l'appareil et toutes ses pièces hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé, afin d'éviter tout risque d'ingestion accidentelle.
 - Veuillez utiliser uniquement les embouts en silicone fournis dans l'emballage et éviter d'utiliser d'autres marques.
 - Tout incident grave lié à l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant local et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur est établi.

• Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements présentant des interférences électromagnétiques (par exemple, à proximité d'appareils électroniques actifs ou sans fil, y compris les routeurs Wi-Fi, téléphones portables, fours à micro-ondes ou appareils Bluetooth), afin de garantir un bon fonctionnement.

- Ne pas exposer l'appareil à des sources potentielles spécifiques de perturbations électromagnétiques telles que l'IRM, la diathermie, les tests d'électrocoagulation, le transfert d'énergie sans fil (WPT), la 5G cellulaire et les systèmes de sécurité (par exemple, les systèmes antivol électromagnétiques (EAS) et les détecteurs de métaux), sauf si des tests ad hoc ou des signaux de test appropriés sont utilisés.

A - DESCRIPTION DU PRODUIT

- Embout en silicone pour nouveau-né
- Embout en silicone pour tout-petits (≥ 2 ans)
- Réservoir de collecte
- Bouton de pulvérisation
- Bouton d'aspiration
- Réservoir d'eau pour pulvérisation
- Compartment à piles
- Couvercle de la tête de pulvérisation
- Buse de pulvérisation

B - INSTALLATION DES PILES

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles pour l'ouvrir.
- Insérez ou remplacez 2 piles AAA de 1,5 V dans le compartiment, en respectant les symboles de polarité indiqués.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles.

C - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Comment utiliser la fonction de pulvérisation**
- Avant utilisation, retirez la tête de pulvérisation.
 - Ouvrez le couvercle de la tête de pulvérisation et versez de l'eau stérile ou une solution saline (sérum physiologique) dans le réservoir. Ajoutez le liquide avec précaution jusqu'au repère « MAX » pour éviter tout débordement.
 - Refermez le couvercle et installez la tête de pulvérisation sur l'appareil. Vérifiez que la tête de pulvérisation et le corps de l'appareil sont bien fixés, sans espace.
 - Placez la tête de pulvérisation à environ 2 cm des narines, puis appuyez sur le bouton de pulvérisation pour activer la fonction.
 - Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la pulvérisation à tout moment. Sinon, la fonction s'arrêtera automatiquement après 10 secondes.

Remarques :
• Utilisez uniquement de l'eau stérile ou une solution saline.

- La quantité d'eau pulvérisée à chaque utilisation est de 0,4 mL.
- Comment utiliser la fonction d'aspiration**
- Choisissez l'embout approprié selon la situation : embout pour nouveau-né ou pour tout-petits.
 - Installez correctement l'embout en silicone et le réservoir de collecte sur l'appareil.
 - Appuyez sur le bouton d'aspiration pour activer la fonction ; assurez-vous qu'elle fonctionne correctement avant d'insérer l'embout dans la narine.
 - Insérez l'embout en silicone dans la narine de l'enfant et utilisez l'aspiration pour retirer le mucus. Répétez l'opération dans l'autre narine si nécessaire. Si l'enfant montre des signes d'inconfort (pleurs, cris, difficultés respiratoires, réactions intenses, apnée, cyanose, etc.), arrêtez immédiatement l'utilisation.
 - Appuyez à nouveau sur le bouton d'aspiration pour arrêter la fonction, ou celle-ci s'arrêtera automatiquement après 1 minute. La durée d'aspiration recommandée pour chaque narine est de 5 à 8 secondes.

Remarques :
• Veillez à ne pas insérer l'embout trop profondément dans la narine ni à appuyer contre la paroi interne.
• Une utilisation excessive de cet appareil peut entraîner des douleurs, des lésions de la muqueuse ou des troubles respiratoires dans certains cas.

D - NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Les procédures de nettoyage suivantes doivent être effectuées après chaque utilisation. Un nettoyage inadéquat peut entraîner des obstructions et réduire la durée de vie du produit. L'appareil ne doit pas être réutilisé tant qu'il n'a pas été soigneusement nettoyé.

Nettoyage de la tête de pulvérisation

- Retirez le couvercle de la tête de pulvérisation et videz l'eau restante.
- Versez de l'eau dans le réservoir, refermez avec le couvercle, secouez plusieurs fois, puis videz l'eau.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de les remonter.

Nettoyage des embouts en silicone et du réservoir de collecte

- Séparez délicatement l'embout en silicone et le réservoir de collecte de l'appareil.
- Nettoyage : Lavez les embouts en silicone et le réservoir avec de l'eau et un savon doux non abrasif.
- Désinfection : Rincez les embouts et le réservoir avec de l'eau à 70 °C.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de les remonter.

Remarques :
• Ne pas laver et ni immerger le corps de l'appareil. Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyer. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
• L'appareil est destiné à un usage personnel uniquement afin de réduire les risques de contamination croisée.
• Après le nettoyage, inspectez visuellement l'appareil pour vous assurer qu'il est propre. En cas de saleté visible, répétez les étapes de nettoyage jusqu'à ce qu'il soit propre.

E - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Pression d'aspiration : 350~500 mmHg (±5 %)
- Niveau de pression sonore : ≤ 60 dB (à 30 cm de l'appareil)
- Alimentation : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- Capacité du réservoir d'eau pour pulvérisation : env. 4 mL
- Capacité du réservoir de collecte : env. 5 mL
- Environnement de fonctionnement :
 - Température : 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F)
 - Humidité relative : 15 % ~ 85 % (sans condensation)
- Pression atmosphérique : 700 ~ 1060 hPa
- Environnement de stockage / transport :
 - Température : -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
 - Humidité relative : 15 % ~ 85 % (sans condensation)
- Pression atmosphérique : 700 ~ 1060 hPa
- Poids : env. 165 g (sans les piles)
- Dimensions : env. 77 mm x 50 mm x 150 mm (L x l x H)
- Durée de vie du produit : 3 ans

F - DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'aspiration est faible ou inexistante.	Les piles sont faibles ou mal installées. Le joint en caoutchouc gris situé à l'endroit où se visse le réservoir de collecte est manquant.	Vérifiez ou remplacez les piles. Assurez-vous qu'un joint situé à l'endroit où se visse le réservoir de collecte est bien présent à cet endroit.
Le réservoir de collecte n'est pas correctement vissé.	Vérifiez que le petit triangle du réservoir de collecte se trouve en face du cadenas situé sur l'appareil.	
La fonction de pulvérisation ne fonctionne pas	Les piles sont faibles ou mal installées. La buse de la tête de pulvérisation est obstruée. La tête de pulvérisation est mal installée.	Vérifiez ou remplacez les piles. Nettoyez la tête de pulvérisation. Retirez la tête de pulvérisation et réinstallez-la correctement.

Si les solutions ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter le service client de Bebeconfort.

G - TABLEAUX EMC

NS13A est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique précis ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du NS13A doit s'assurer de l'utiliser dans un tel environnement.

Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Phénomène	Environnement de soins professionnels a)	Environnement de soins à domicile a)
Emissions RF conduites et rayonnées	CISPR 11 Groupe 1 Classe A (Pas de fonction BLE = Bluetooth basse consommation) Groupe 2 Classe A (avec fonction BLE = Bluetooth basse consommation)	CISPR 11 Groupe 1 Classe B (Pas de fonction BLE = Bluetooth basse consommation) Groupe 2 Classe B (avec fonction BLE = Bluetooth basse consommation)
Distortion harmonique	Non applicable (Note : alimentation par piles ou courant continu) Seule l'entrée courant alternatif (AC) doit être testée	
Fluctuations de tension et papillotements	Non applicable (Note : alimentation par piles ou courant continu) Seule l'entrée courant alternatif (AC) doit être testée	
a) L'équipement est adapté à une utilisation dans les environnements de soins à domicile ainsi que dans les environnements de soins professionnels, limités aux chambres de patients et aux installations de traitement respiratoire dans les hôpitaux ou les cliniques. Les limites d'acceptation plus strictes de la Classe B du Groupe 1 (CISPR 11) ont été prises en compte et appliquées. L'équipement est conforme à une utilisation dans les environnements mentionnés lorsqu'il est directement connecté au réseau public de distribution électrique.		
b) Ce test n'est pas applicable dans cet environnement, sauf si l'équipement électromédical (ME EQUIPMENT) et le système électromédical (ME SYSTEM) sont connectés au réseau public de distribution électrique et que l'entrée d'alimentation est par ailleurs dans le champ d'application de la norme CEM de base.		
Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique - Port du boîtier		

Phénomène	Norme de base ou méthode de test	Niveaux d'essai d'immunité	
		Environnement de soins professionnels	Environnement de soins à domicile
Décharge électrostatique	IEC 61000-4-2	± 8kV contact ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV air	
Champs électromagnétiques RF rayonnés	IEC 61000-4-3	10 V/m b) 80MHz - 2.7 GHz 80% AM à 1kHz	
Champs électromagnétiques de proximité émis par les équipements de communication sans fil RF	IEC 61000-4-3	CONFORME NOTE : Des informations complémentaires concernant les distances à maintenir entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le NS13A peuvent être demandées au fournisseur en utilisant les coordonnées fournies dans ce manuel. Toutefois, il est recommandé de maintenir l'équipement à une distance adéquate d'au moins 0,5 m des téléphones mobiles ou d'autres émetteurs RF afin de minimiser les interférences potentielles.	
Champs magnétiques à la fréquence nominale du réseau électrique.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz ou 60 Hz	

a) L'équipement est adapté à une utilisation dans les environnements de soins à domicile et dans les environnements de soins professionnels, limités aux chambres de patients et aux installations de traitement respiratoire dans les hôpitaux ou les cliniques. Les limites d'acceptation d'IMMUNITÉ les plus restrictives ont été prises en compte et appliquées.

b) Avant l'application de la modulation.

c) Ce niveau de test suppose une distance minimale d'au moins 15 cm entre l'EQUIPEMENT ELECTROMEDICAL (ME EQUIPMENT) ou le SYSTEME ELECTROMEDICAL (ME SYSTEM) et toute source de champs magnétiques générés à la fréquence du courant secteur.

H - EXPLICATION DES SYMBOLES

UDI	Identifiant Unique du Dispositif	LOT	Numéro de lot (YYMMWWww)
	Partie appliquée Type BF		Fabricant
	Date de fabrication (YYYY-MM-DD ou YYYY-MM)	SN	Numéro de série (YYMMWWXXXXX)
	Consultez les instructions d'utilisation		Limites de température
	Limites d'humidité relative		Limites de pression atmosphérique
MD	Dispositif médical		Protégez le produit de la lumière
EU REP	Mandataire		L'évacuation du produit et des piles vides doit se conformer à la réglementation nationale pour l'évacuation des produits électroniques.

Le produit est conforme aux exigences du règlement pour les dispositifs médicaux (EU) 2017/745. L'organisme notifié est identifié par le numéro «2797».

IP22 - 1er Chiffre 2 Protégé contre les corps étrangers d'un diamètre ≥12,5mm.
2ème chiffre 2 : Protégé contre les gouttes d'eau tombant à un angle de 15° par rapport à la verticale (ex. : pluie légère inclinée)

EN - Electric nasal aspirator with spray
Please read the instructions in full before using the device. Keep these instructions for future reference.

Intended Use
The device is designed for using intermittent suction to remove nasal secretion and mucus in Children (age 0-12 years old) at home environment.

Intended User
The nasal aspirator is designed for use by parents or caregivers, in a home environment. We define two main user conditions, as follows:

- 1) Knowledge:
Minimum:
• Can distinguish: mouth, ear canal, nasal cavity.
• Understands hygiene.
2) Language understanding:
• Be able to read the local official language.(For understanding the IFU)

Warning:
The device is intended for use by parents or adults who are thoroughly familiar with the instruction manual. It should not be used by children without adult supervision.

Clinical Benefit
1. Proper aspiration of children's nasal mucus/nasal secretions (recommended 4 times a day) can improve the upper and lower respiratory and other symptoms.
2. Proper aspiration of children's nasal mucus/nasal secretions can improve aspects of the family's quality of life limited to the child's respiratory health.

Contraindications
The device is contraindicated for abnormalities of nasal mucosa and nasal vestibular skin such as excoriation, disruption, nasal bleeding, septal deviation nasal fissures or other issues of the nasal passages.

- WARNING:**
- Do not expose the device to extreme temperature, high humidity level, or direct sunlight.
 - Avoid extreme stress, shock, heavy impact or accidental drop down.
 - It is recommended to remove the batteries if the device will not be used for a period of time.
 - When using the device, please do not keep your mouth tightly closed; keep your mouth slightly open.
 - If children feel discomfort while using the device, please stop immediately and consult a doctor.
 - Keep the device and any part of the device out of the reach of children when not in use to prevent children from accidentally swallowing components.
 - Please use the silicon tips included in the package and avoid using other brands.
 - If any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer, local representative and the competent authority of the Member State in which the user is established.
 - Avoid using the device in environments with electromagnetic interference (e.g., near active electronics or wireless devices, including Wi-Fi routers, cell phones, microwave ovens, or Bluetooth devices) to ensure proper functionality.
 - Do not expose the device to specific potential electromagnetic disturbance sources like MRI, diathermy, electro cautery testing, Wireless power transfer (WPT) and 5G cellular, and security systems (e.g., electromagnetic anti-theft systems (EAS), and metal detectors) testing with ad hoc testing or appropriate test signals.

A - PRODUCT FEATURES

- Newborn silicone tip
- Toddler silicone tip (≥2years)
- Collection cup
- Suction button
- Sprayer button
- Sprayer water tank
- Battery compartment
- Spray head lid
- Mist spout

B - BATTERY INSTALLATION

- Slide the battery cover off.
- Insert or replace 2 x 1.5 V AAA batteries into the battery compartment, ensuring to match the indicated polarity symbols.
- Replace the battery cover.
- Note:**
 - Always use NEW batteries; never mix old and new batteries.
 - It is recommended not to use rechargeable, unqualified or different spec of batteries as it may damage the device or cause circuit shortcut.
 - Please dispose of batteries properly and keep away from children and heat sources.
 - If the device will not be used for a long time, it is recommended to remove the battery.
 - Batteries must be disposed of in accordance with local environmental and institutional policies.
 - Please replace all batteries when there is a decrease in suction or when battery power fails to drive the device.

C - INSTRUCTIONS FOR USE

How to use the sprayer function

- Before use, remove the sprayer head.
- Open the sprayer head lid and pour sterile water or saline into the tank. Add water carefully to "MAX" mark to avoid overfilling the tank.
- Attach the sprayer head lid and install the sprayer header to the device. Check that the sprayer head and body of the device are securely attached with no gaps.
- Place the sprayer head about 2 cm away from the nostrils, press the sprayer button to start spray function.
- Press the sprayer button again to stop spray function any time as you need. Otherwise the spray function will automatically stop after 10 seconds.

- Note:**
 - Use sterile water or saline only.
 - The amount of water in one spray is 0.4mL.

How to use the suction function

- Choose the appropriate tip according to the situation: newborn or toddler tip.
- Install the silicon tip and collection cup properly to the device.
- Press the suction button to activate the suction function and ensure it is operating correctly before placing into the nostril.
- Place the silicone tip into children's nostril and use suction to remove mucus. Repeat in the other nostril as needed. If the children feel uncomfortable (crying, screaming, difficulty breathing, intense reactions, apnea, cyanosis, etc.), please stop using it immediately.
- Press the suction button again to stop the suction function or the device will automatically stop after one minute for power saving. The appropriate suction time for each procedure is between 5 to 8 seconds.

- Note:**
 - Be careful not to place the tip too far into the nostril or press against the inside wall of the nostril.
 - Excessive use of this device may result in pain, mucosal injury or respiratory distress in some circumstances.

D - CLEANING AND DISINFECTING

The following cleaning procedures should be performed after each use. Failure to clean equipment properly can cause clogs and shorten product life. The device should not be reused until thoroughly cleaned.

Clean the sprayer head

- Remove the sprayer head lid and pour out any water remaining in the sprayer head.
- Pour water into the cup, cover with sprayer head lid, shake several times and pour out the water.
- Let all parts dry completely before reassembling.

Clean the silicon tips and collection cup

- Carefully separate the silicon tip and collection cup from the device.
 - Cleaning: Wash the silicon tips and collection cup with mild, non-abrasive soap and water.
 - Disinfecting: Rinse the silicon tips and collection cup with 70°C water.
 - Let all parts dry completely before reassembling.
- Note:**
- Do not wash or immerse the body of the device. Use a soft, dry cloth to clean the body of the device. Never use abrasive cleaning agents for cleaning.
 - The device is for a single person only to reduce cross-contamination risks.
 - After completing the cleaning steps, visually inspect to ensure it is clean. If there is visible dirt on the device, repeat the cleaning steps until it appears clean.

E - TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Vacuum Pressure: 350~500mmHg (±5%)
- Sound Pressure Level: ≤60dB (30 cm away from the device)
- Power supply: 2 x 1.5V "AAA" alkaline batteries
- Sprayer water tank capacity: Approx. 4mL
- Collection cup capacity: Approx. 5mL
- Operating environment:
 - 16°C~35°C (60.8°F~95°F)
 - relative humidity 15%~85% (non condensing)
 - atmospheric pressure 700~1060 hPa
- Storage/ Transportation environment:
 - 25°C~+55°C (77°F~+131°F)
 - relative humidity 15%~85% (non condensing)
 - atmospheric pressure 700~1060 hPa
- Weight: approx. 165g (without battery)
- Dimensions: approx. 77mm x 50mm x 150mm (L x W x H)
- Product Life Time: 3 years.

F - TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The suction is weak or there is no suction at all	Batteries are low or improperly installed. The gray rubber ring located where the collection cup screws in is missing. The collection cup is not properly screwed in.	Check or replace the batteries. Make sure there is a gray rubber ring where the collection cup screws in. Make sure the three guides on each side of the collection cup line up with the guides on the suction portion of the aspirator.
Failure of sprayer function	Batteries are low or improperly installed. Mesh sheet of the sprayer head is clogged. Sprayer head isn't properly installed.	Check or replace the batteries. Clean the sprayer head. Remove the sprayer head and reinstall it.

If the above solutions still do not solve the problem, please contact Bebeconfort customer care

G - EMC TABLES

NS13A is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of NS13A must make sure that it is used in such an environment.

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic emissions

Phenomenon	Professional healthcare facility environment a)	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT a)
Conducted and radiated RF MISSIONS	CISPR 11 Group 1 Class A (Not BLE Function) Group 2 Class A (With BLE Function)	CISPR 11 Group 1 Class B (Not BLE Function) Group 2 Class B (With BLE Function)
Harmonic distortion	Not applicable (Note: Power by Battery or DC Input) Only the AC input needs to be tested	
Voltage fluctuations and flickering	Not applicable (Note: Power by Battery or DC Input) Only the AC input needs to be tested	
a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive acceptance limits of Group 1 Class B (CISPR 11) have been considered and applied. The equipment is suitable for use in the mentioned environments when directly connected to the Public Mains Network. b) The test is not applicable in this environment unless the ME EQUIPMENT and ME SYSTEM used will be connected to the PUBLIC MAINS NETWORK and the power input is otherwise within the scope of the Basic EMC standard. Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity - Enclosure port		
Phenomenon	Basic EMC standard or test method	Immunity test levels
		Professional healthcare facility environment
		HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	± 8kV contact ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV air
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	1.0 V/m b) 80MHz - 2.7 GHz 80% AM at 1kHz
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	COMPLIANT NOTE: Further information about distances to be maintained between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NS13A can be requested from supplier using the contact information provided in this manual. However, it is advisable to keep the equipment at an adequate distance of, at least, 0.5 m from mobile phones or other RF communications transmitters to minimise possible interference.
RATED power frequency magnetic fields.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz or 60 Hz
a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied. b) Before model is applied. c) This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields.		

a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied.

b) Before modulation is applied.

c) This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields.

H - SYMBOLS EXPLANATIONS

UDI	Unique Device Identifier	LOT	Batch code (YYMMWWww)
	Device classification type BF		Manufacturer
	Date of manufacture (YYYY-MM-DD or YYYY-MM)	SN	Serial number (YYMMWWXXXXX)
	Consult instructions for use		Temperature limit
	Humidity limits		Atmospheric pressure limits
MD	Medical device		Protect the product from light sources
EU REP	European Authorized Representative		Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products.

The CE marking with the Registration Number of the Notified Body. This denotes the compliance of Regulation (EU) 2017/745
IP22 - First digit 2: Protected against solid objects greater than 12.5 mm (e.g., fingers or similar objects).
Second digit 2: Protected against vertically falling drops of water when the enclosure is tilted up to 15 degrees from its normal position (light inclined rain)
Importer

DE - Elektrischer Nasensauger mit Sprühfunktion
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Verwendung auf.

Verwendungszweck

Das Gerät ist für den intermittierenden Gebrauch zur Entfernung von Nasensekret und Schleim bei Kindern (0-12 Jahre) im häuslichen Umfeld bestimmt.

Zielgruppe

Der Nasensauger ist für die Anwendung durch Eltern oder Betreuungspersonen im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es werden zwei Hauptnutzungsbedingungen definiert:

- 1) Wissensstand:
Mindestanforderungen:
 - Kennt die Unterschiede zwischen Mund, Gehörgang und Nasenhöhle.
 - Versteht grundlegende Hygieneprinzipien.
- 2) Sprachverständnis:
 - ann die Amtssprache lesen (zum Verständnis der Gebrauchsanweisung)

Warnhinweise:

Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden, die die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Kinder dürfen es nicht ohne Aufsicht verwenden.

Klinischer Nutzen

1. Das regelmäßige Absaugen von Nasenschleim (empfohlen 4-mal täglich) kann Symptome der oberen und unteren Atemwege lindern.
2. Es kann die Lebensqualität der Familie in Bezug auf die Atemwegsgesundheit des Kindes verbessern.

Gegenanzeigen

Das Gerät ist bei Anomalien der Nasenschleimhaut und der Haut des Nasenvorhofs wie Hautabschürfungen, Ver



- Batterien entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Beim Benutzen Mund leicht geöffnet halten.
- Bei Beschwerden sofort aufhören und ärztlichen Rat einholen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nur die mitgelieferten Silikonaufsätze verwenden.
- Ernsthafte Vorkommnisse sind dem Hersteller, dem lokalen Vertreter und der zuständigen Behörde zu melden.
- Vermeiden Sie elektromagnetische Störungen durch WLAN-Router, Mobiltelefone, Mikrowellen, Bluetooth-Geräte usw.
- Keine Nutzung in der Nähe von MRT, Diathermie, Elektroauter, drahtloser Energieübertragung (WPT), 5G-Zellen oder Diebstahlsicherungssystemen.

A - PRODUKTMERKMALE

1. Silikonaufsatz für Neugeborene
2. Silikonaufsatz für Kleinkinder (ab 2 Jahren)
3. Auffangbehälter
4. Sprühkopf
5. Saugknopf
6. Sprühwassertank
7. Batteriefach
8. Sprühkopfdeckel
9. Sprühdüse

B - BATTERIEEINBAU

- Batteriefachdeckel abnehmen.
- Zwei neue 1,5 V AAA-Batterien entsprechend der Polung einsetzen.
- Batteriefachdeckel wieder anbringen.
- Hinweise:**
 - Verwenden Sie immer NEUE Batterien; mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
 - Es wird empfohlen, keine wiederaufladbaren, nicht zugelassenen oder anders spezifizierten Batterien zu verwenden, da dies das Gerät beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
 - Entsorgen Sie Batterien ordnungsgemäß und halten Sie sie von Kindern und Wärmequellen fern.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen, die Batterie zu entfernen.
 - Batterien müssen gemäß den örtlichen Umwelt- und institutionellen Vorschriften entsorgt werden.
 - Bitte ersetzen Sie alle Batterien, wenn die Saugleistung nachlässt oder die Batterieleistung nicht mehr ausreicht, um das Gerät anzutreiben.

C - GEBRAUCHSANWEISUNG

Sprühfunktion verwenden

1. Sprühkopf abnehmen.
2. Deckel öffnen und sterilem Wasser oder Kochsalzlösung bis zur "MAX"-Markierung einfüllen.
3. Sprühkopfdeckel schließen und Sprühkopf wieder aufsetzen.
4. Sprühkopf ca. 2 cm vor die Nasenlöcher halten und Sprühkopf drücken.
5. Durch erneutes Drücken stoppen oder automatische Abschaltung nach 10 Sekunden abwarten.

Hinweis:

- Nur sterile Flüssigkeiten verwenden.

Ein Sprühstoß enthält 0,4 mL.

Saugfunktion verwenden

1. Entsprechenden Aufsatz (Neugeborene/Kleinkinder) auswählen.
2. Silikonaufsatz und Auffangbehälter korrekt montieren.
3. Saugknopf drücken und Funktionsfähigkeit prüfen.
4. Spitze vorsichtig in das Nasenloch einführen, absaugen, bei Bedarf wiederholen.
5. Durch erneutes Drücken oder automatische Abschaltung nach 1 Minute beenden.

Hinweis:

- Nicht zu tief einführen oder gegen Nasenwand drücken.
- Übermäßiger Gebrauch kann Schmerzen, Schleimhautreizungen oder Atembeschwerden verursachen.

D - REINIGUNG UND DESINFEKTION

Die folgenden Reinigungsvorgänge sollten nach jedem Gebrauch durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reinigung der Geräte kann zu Verstopfungen führen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Das Gerät sollte erst nach einer gründlichen Reinigung wiederverwendet werden.

Sprühkopf:

1. Restwasser ausgießen.
2. Wasser einfüllen, Deckel schließen, schütteln und ausgießen.
3. Alle Teile vollständig trocknen lassen.

Reinigen Sie die Silikonspitzen und den Auffangbecher:

1. Trennen Sie die Silikonspitzen und den Auffangbecher vorsichtig vom Gerät.
2. Reinigung: Waschen Sie die Silikonspitzen und den Auffangbecher mit milder, nicht scheuernder Seife und Wasser.
3. Desinfektion: Spülen Sie die Silikonspitzen und den Auffangbecher mit 70 °C warmem Wasser ab.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

Hinweis:

- Gerät niemals ins Wasser tauchen. Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Nur für eine Person verwenden (keine gemeinsame Nutzung).
- Bei sichtbarem Schmutz erneut reinigen.

E - TECHNISCHE DATEN

- Saugkraft: 350-500 mmHg (±5 %)
- Geräuschpegel: ≤60 dB (30 cm Entfernung)
- Stromversorgung: 2 x 1,5 V „AAA“-Alkalibatterien
- Sprühtank: ca. 4 mL
- Auffangbehälter: ca. 5 mL
- Betriebsumgebung:
 - Temperatur: 16-35 °C (60,8°F-95°F)
 - Luftfeuchte: 15-85 % (nicht kondensierend)
 - Luftdruck 700-1060 hPa
- Lagerung/Transport:
 - Temperatur: -25+55 °C (-13°F+131°F)
 - Luftfeuchte: 15-85 % (nicht kondensierend)
 - Luftdruck 700-1060 hPa
- Gewicht: ca. 165 g (ohne Batterien)
- Maße: ca. 77 x 50 x 150 mm (L x B x H)
- Lebensdauer: 3 Jahre.

F - FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Saugleistung ist schwach oder es gibt überhaupt keine Saugleistung	Die Batterien sind schwach oder falsch eingelegt Der graue Gummingring der sich an der Stelle befindet, an der der Auffangbehälter angeschraubt wird, fehlt	Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien Stellen Sie sicher, dass sich an der Stelle, an der der Auffangbehälter angeschraubt wird, ein grauer Gummingring befindet
	Der Auffangbehälter ist nicht richtig angeschraubt.	Stellen Sie sicher, dass die drei Führungen auf jeder Seite des Auffangbehälters mit den Führungen am Saugteil des Aspirators übereinstimmen.
Ausfall der Sprühfunktion	Die Batterien sind schwach oder falsch eingelegt. Das Sieb des Sprühkopfs ist verstopft. Der Sprühkopf ist nicht richtig installiert.	Überprüfen oder ersetzen Sie die Batterien. Reinigen Sie den Sprühkopf. Entfernen Sie den Sprühkopf richtig installieren und installieren Sie ihn erneut.

Wenn die oben genannten Lösungen das Problem immer noch nicht beheben, kontaktieren Sie bitte den Bebeconfort-Kundendienst.

G - EMV-TABELLEN

NS13A ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer von NS13A muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
Phänomen	Professionelle Gesundheitseinrichtung a)	HEIMGESUNDHEITSEINRICHTUNG a)
Leitungsgebundene und abgestrahlte HF-MISSIONEN	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse A (ohne BLE-Funktion) Gruppe 2 Klasse A (mit BLE-Funktion)	CISPR 11 Gruppe 1 Klasse B (ohne BLE-Funktion) Gruppe 2 Klasse B (mit BLE-Funktion)
Harmonische Verzerrung	Nicht zutreffend (Hinweis: Stromversorgung über Batterie oder Gleichstrom)	Nur der Wechselstromeingang muss getestet werden.
Spannungsschwankungen und Flackern	Nicht zutreffend (Hinweis: Stromversorgung über Batterie oder Gleichstrom)	Nur der Wechselstromeingang muss getestet werden.

a) Das Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Gesundheitsumgebungen und professionellen Gesundheitsumgebungen geeignet, die auf Patientenzimmer und Atemtherapieeinrichtungen in Krankenhäusern oder Kliniken beschränkt sind. Die strengen Akzeptanzgrenzen der Gruppe 1 Klasse B (CISPR 11) wurden berücksichtigt und angewendet. Das Gerät ist für den Einsatz in den genannten Umgebungen geeignet, wenn es direkt an das öffentliche Stromnetz angeschlossen ist.
b) Die Prüfung ist in dieser Umgebung nicht anwendbar, es sei denn, das MEDIZINISCHE GERÄT und das MEDIZINISCHE SYSTEM werden an das ÖFFENTLICHE STROMNETZ angeschlossen und die Stromversorgung liegt ansonsten im Geltungsbereich der grundlegenden EMV-Norm.

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit - Gehäuseanschluss

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm oder Prüfverfahren	Störfestigkeitsprüfstufen
		Professionelle medizinische Einrichtung
		HEIMPFLERGEUMGEBUNG
ELEKTROSTATISCHE ENTLADUNG	IEC 61000-4-2	± 8kV Kontakt ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV Luft
Ausgestrahlte HF-EM-Felder	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1kHz
Nahfelder von HF-Funkkommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	KONFORM HINWEIS: Weitere Informationen zu den einzuhaltenden Abständen zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem NS13A können beim Lieferanten unter Verwendung der in diesem Handbuch angegebenen Kontaktinformationen angefordert werden. Es wird jedoch empfohlen, das Gerät in einem angemessenen Abstand von mindestens 0,5 m zu Mobiltelefonen oder anderen HF-Kommunikationsgeräten aufzustellen, um mögliche Störungen zu minimieren.
NENN-Magnetfeld mit Netzfrequenz	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz oder 60 Hz

a) Das Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Gesundheitsumgebungen und professionellen Gesundheitsumgebungen geeignet, beschränkt auf Patientenzimmer und Atemtherapieeinrichtungen in Krankenhäusern oder Kliniken. Die strengen IMMUNITÄTS-Akzeptanzgrenzen wurden berücksichtigt und angewendet.
b) Vor der Modulation.
c) Dieser Prüfwert setzt einen Mindestabstand von mindestens 15 cm zwischen dem MEDIZINISCHEN GERÄT oder MEDIZINISCHEN SYSTEM und den Quellen von Magnetfeldern mit Netzfrequenz voraus.

H - ERKLÄRUNGEN DER SYMBOLE

UDI	Eindeutige Geräteerkennung (UDI)	LOT	Chargencode (YYMMWWWW)
	Gerätekategorie Typ BF		Hersteller
	Herstellungsdatum (YYYY-MM-DD or YYYY-MM)	SN	Seriennummer (YYMMWWXXXXX)
	Gebrauchsanweisung beachten		Temperaturgrenzen
	Grenzen der relativen Luftfeuchtigkeit		Grenzen des atmosphärischen Drucks
MD	Medizinprodukt		Vor Licht schützen
EU REP	Europäischer Bevollmächtigter		Entsorgung gemäß nationaler Vorschriften
CE 2797	CE-Kennzeichnung mit Nummer der benannten Stelle		
IP22	Schutzklasse IP22: Schutz gegen Finger und schräg fallendes Tropfwasser		
	Importeur		

NL - Elektrische neusaspirator met sprayfunctie

Lees de volledige instructies voordat u het apparaat gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Doel van het apparaat

Het apparaat is ontworpen voor intermitterende zuiging om neussécrétie en slijm te verwijderen bij kinderen (0-12 jaar) in een thuisituatie.

Gebruikersdoelgroep

De neusaspirator is bedoeld voor gebruik door ouders of verzorgers in een thuisituatie. Er zijn twee hoofdvoorwaarden voor gebruikers:
1) Kennis:
Minimaal:
• Kan mond, gehoor en neusholte onderscheiden.
• Begrijpt hygiëne.
2) Taalbegrip:
• Kan de officiële lokale taal lezen (voor het begrijpen van de gebruiksaanwijzing).

Waarschuwing:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door ouders of volwassenen die de handleiding goed begrijpen. Het mag niet door kinderen zonder toezicht worden gebruikt.

Klinisch voordeel

1. Correcte aspiratie van neusslijm (aanbevolen 4x per dag) kan symptomen van de bovenste en onderste luchtwegen verbeteren.

2. Het helpt ook de levenskwaliteit van het gezin verbeteren met betrekking tot de ademhalingsgezondheid van het kind.

Contra-indicaties

Niet gebruiken bij afwijkingen aan het neusslijmvlies of de huid van het neusvestibulum zoals schaafwonden, bloedingen, septumafwijkingen, neusscheuren of andere neusproblemen.

WAARSCHUWINGEN:

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht.
- Vermijd zware schokken of het laten vallen.
- Verwijder batterijen bij langdurig niet-gebruik.
- Houd tijdens gebruik uw mond licht open.
- Als een kind ongemak ondervindt bij het gebruik van het apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts.
- Buiten bereik van kinderen houden om inslikgevaar te voorkomen.
- Gebruik alleen de meegeleverde siliconen tips.
- Ernstige incidenten moeten gemeld aan de fabrikant, lokale vertegenwoordiger en bevoegde autoriteiten.
- Vermijd gebruik nabij elektromagnetische bronnen (zoals routers, telefoons, magnetrons, Bluetooth).
- Niet gebruiken nabij MRI, diathermie, elektrochirurgie, draadloze stroomoverdracht of 5G en detectiesystemen zoals EAS of metaaldetectors.

A - PRODUCTKENMERKEN

1. Siliconen tip voor pasgeborenen
2. Siliconen tip voor peuters (2-2 jaar)
3. Verzameltank
4. Sprayknop
5. Sprühkopf
6. Spraywatertank
7. Batterijvak
8. Deksel spraykop
9. Spraymondstuk

B - INSTALLEREN VAN DE BATTERIJEN

- Schuif het batterijdeksel open.
- Plaats 2 x 1.5V AAA-Batterijen met correcte polariteit.
- Sluit het deksel.
- Opmerkingen:**
 - Gebruik altijd NIEUWE batterijen; meng nooit oude en nieuwe batterijen.
 - Het wordt aanbevolen om geen oplaadbare, niet-gekwalificeerde of andere soorten batterijen te gebruiken, omdat dit het apparaat kan beschadigen of kortsluiting kan veroorzaken.
 - Gooi batterijen op de juiste manier weg en houd ze uit de buurt van kinderen en warmtebronnen.
 - Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen om de batterij te verwijderen.
 - Batterijen moeten worden weggegooid in overeenstemming met de lokale milieu- en institutieel voorschriften.
 - Vervang alle batterijen wanneer de zuigkracht afneemt of wanneer de batterij het apparaat niet meer van stroom kan voorzien.

C - GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik van de sprayfunctie

1. Verwijder de spraykop.
 2. Vul met steriel water of zoutoplossing tot aan de «MAX»-markering.
 3. Plaats spraykop terug en bevestig stevig.
 4. Houd op 2 cm van de neusgaten en druk op sprayknop.
 5. Spray stopt automatisch na 10 sec. of eerder met tweede druk op de knop.
- Opmerking:**
• Gebruik uitsluitend steriel water of zoutoplossing.
Per spray komt 0,4 ml vrij.

Gebruik van de zuigfunctie

1. Kies de juiste tip (pasgeborene of peuter).
2. Bevestig tip in verzameltank.
3. Druk op zuigknop om te activeren.
4. Plaats tip in neusgat en verwijder slijm. Herhaal indien nodig. Stop bij ongemak of symptomen (huiden, ademnood, cyanose, etc.).
5. Zuigfunctie stopt automatisch na 1 minuut of handmatig.

- Overmatig gebruik kan pijn of beschadiging veroorzaken.

D - REINIGING EN DESINFECTIE

De volgende reinigingsprocedures moeten na elk gebruik worden uitgevoerd. Als de apparatuur niet goed wordt gereinigd, kan dit verstoppingen veroorzaken en de levensduur van het product verkorten. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt nadat het grondig is gereinigd.

Spraykop reinigen:

1. Remove the sprayer head lid and pour out any water remaining in the sprayer head.
2. Spoelen met water, schudden, opnieuw uitgieten.
3. Laten drogen vóór montage.

Tips en verzameltank reinigen

1. Verwijder tip en tank.
2. Reinig met mild zeepwater
3. Desinfecteer met water van 70°C.
4. Laat volledig drogen.

Opmerking:

- Dompel het apparaat zelf nooit onder in water.
- Alleen voor individueel gebruik (geen gedeeld gebruik).
- Visuele controle na reiniging - herhaal indien nog vul.

E - TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Zuigkracht: 350-500 mmHg (±5%)
- Geluidsdruk: ≤60 dB (op 30 cm afstand)
- Voeding: 2 x 1.5V AAA-batterijen
- Spraywatertank: ±4 mL
- Verzameltank: ±5 mL
- Omgevingscondities voor gebruik:
 - Temperatuur: 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F)
 - Relatieve luchtvochtigheid: 15% ~ 85% (zonder condensatie)
 - Atmosferische druk: 700 ~ 1060 hPa
- Opslag- / transportomstandigheden:
 - Temperatuur: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
 - Relatieve luchtvochtigheid: 15% ~ 85% (zonder condensatie)
 - Atmosferische druk: 700 ~ 1060 hPa
- Gewicht: ±165 g (zonder batterijen)
- Afmetingen: 77 x 50 x 150 mm (L x B x H)
- Levensduur: 3 jaar.

F - PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De zuigkracht is zwak of er is helemaal geen zuigkracht.	De batterijen zijn bijna leeg of niet goed geplaast. De grijze rubberen ring op de plaats waar de opvangbeker wordt vastgeschroefd, ontbreekt. De opvangbeker is niet goed vastgeschroefd.	Controleer of vervang de batterijen. Controleer of er een grijze rubberen ring zit op de plaats waar de opvangbeker wordt vastgeschroefd. Zorg ervoor dat de drie geleiders aan elke kant van de opvangbeker zijn uitgelijnd met de geleiders op het zuiggedeelte van de aspirator.
De sproeier werkt niet	De batterijen zijn leeg of niet goed geplaast. Het gaasje van de sproeikop is verstoppt. De sproeikop is niet goed geplaast.	Controleer of vervang de batterijen. Reinig de sproeikop. Verwijder de sproeikop en plaats deze opnieuw.

Als bovenstaande oplossingen het probleem nog steeds niet verhelpen, neem

dan contact op met de klantenservice van Bebeconfort.

G - EMC TABELLEN

NS13A is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van NS13A moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische emissies		
Fenomeen	Professionele zorgomgeving a)	THUISZORGOMGEVING a)
Geleide en uitgestraalde RF-MISSIONS	CISPR 11 Groep 1 Klasse A (geen BLE-functie) Groep 2 Klasse A (met BLE-functie)	CISPR 11 Groep 1 Klasse B (geen BLE-functie) Groep 2 Klasse B (met BLE-functie)
Harmonische vervorming	Niet van toepassing (Opmerking: voeding via batterij of gelijkstroomingang) Alleen de wisselstroomingang hoeft te worden getest	Niet van toepassing (Opmerking: voeding via batterij of gelijkstroomingang) Alleen de wisselstroomingang hoeft te worden getest

a) De apparatuur is geschikt voor gebruik in thuiszorgomgevingen en professionele zorgomgevingen, beperkt tot patiëntenkamers en ademhalingsbehandelingsfaciliteiten in ziekenhuizen of klinieken. De strengere acceptatielimiten van Groep 1 Klasse B (CISPR 11) zijn in aanmerking genomen en toegepast. De apparatuur is geschikt voor gebruik in de genoemde omgevingen wanneer deze rechtstreeks is aangesloten op het openbare elektriciteitsnet.
b) Het test is niet van toepassing in deze omgeving, tenzij de ME-APPARATUUR en het ME-SYSTEEM worden aangesloten op het OPENBARE STROOMNET en de stroomtoevoer anderszins binnen het toepassingsgebied van de basis-EMC-norm valt.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuniteit - Beheuzingspoort

Verschijnsel	Basisonorm of testmethode voor EMC	Immuniteitstestniveaus
		Professionele zorgomgeving
		THUISZORGOMGEVING
ELEKTROSTATISCHE ONTLADING	IEC 61000-4-2	± 8kV contact ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV lucht
Uitgestraalde RF EM-velden	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80MHz - 2,7 GHz 80% AM bij 1kHz
Nabijheidsvelden van RF draadloze communicatieapparatuur	IEC 61000-4-3	CONFORM OPMERKING: Meer informatie over de afstanden die moeten worden aangehouden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de NS13A kan worden opgevraagd bij de leverancier via de contactgegevens in deze handleiding. Het is echter raadzaam om de apparatuur op een voldoende afstand van ten minste 0,5 m van mobiele telefoons of andere RF-communicatiezenders te houden om mogelijke interferentie tot een minimum te beperken.
NOMINALE magnetische velden met netfrequentie	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz of 60 Hz

a) De apparatuur is geschikt voor gebruik in thuiszorgomgevingen en professionele zorgomgevingen, beperkt tot patiëntenkamers en ademhalingsbehandelingsfaciliteiten in ziekenhuizen of klinieken. De strengere IMMUNITÉ-acceptatielimiten zijn in aanmerking genomen en toegepast.
b) Voordat modulatie wordt toegepast.
c) Bij dit testniveau wordt uitgegaan van een minimale afstand van ten minste 15 cm tussen de ME-APPARATUUR of het ME-SYSTEEM en bronnen van magnetische velden met netfrequentie.

H - SYMBOLENUITLEG

UDI	Unieke apparaat-ID	LOT	Batch code (YYMMWWWW)
	Apparaatclassificatie type BF		Fabrikant
	Productiedatum (YYYY-MM-DD of YYYY-MM)	SN	Serienummer (YYMMWWXXXXX)
	Raadpleeg gebruiksaanwijzing		Temperatuurgrenzen
	Grenzen van de relatieve luchtvochtigheid		Grenzen van de atmosferische druk
MD	Medisch hulpmiddel		Beschermen tegen licht
EU REP	Geautoriseerde EU-vertegenwoordiger		CE-markering en registratienummer
CE 2797	markering en registratienummer		
IP22	Beschermd tegen vingers en lichte regen (15° kanteling)		
	Importeur		

IT - Aspiratore Nasale Elettrico con Spray

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

Uso previsto

Il dispositivo è progettato per aspirare in modo intermittente le secrezioni nasali e il muco nei bambini (da 0 a 12 anni) in ambiente domestico.

Utilizzatore previsto

L'aspiratore nasale è destinato all'uso da parte di genitori o tutori, in ambiente domestico. Sono definite due condizioni principali per l'utilizzatore:

- 1) Conoscenze minime:
 - Saper distinguere: bocca, condotto uditivo, cavità nasale.
 - Conoscenza delle norme igieniche.
- 2) Comprensione linguistica:
 - Essere in grado di leggere la lingua ufficiale locale (per comprendere le istruzioni).

Avvertenza:

Il dispositivo deve essere utilizzato solo da adulti che abbiano letto attentamente il manuale. Non deve essere utilizzato dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Benefici clinici

1. Un'adeguata aspirazione del muco/secrezioni nasali (raccomandata 4 volte al giorno) può migliorare i sintomi respiratori superiori e inferiori.
2. L'aspirazione corretta può migliorare aspetti della qualità della vita familiare

legati alla salute respiratoria del bambino.

Controindicazioni

Il dispositivo è controindicato in presenza di anomalie della mucosa nasale o della pelle del vestibolo nasale come escoriazioni, lesioni, epistassi, deviazione del setto nasale o altre patologie delle cavità nasali.

AVVERTENZE GENERALI

- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, umidità elevata o luce solare diretta.
- Evitare urti forti, cadute accidentali o sollecitazioni eccessive.
- Si consiglia di rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Durante l'uso, tenere la bocca leggermente aperta.
- In caso di disagio del bambino, interrompere l'uso e consultare un medico.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini quando non in uso.
- Utilizzare solo i beccucci in silicone forniti nella confezione.
- Eventuali incidenti gravi devono essere segnalati al fabbricante, al rappresentante locale e all'autorità competente dello Stato membro.
- Evitare l'uso in ambienti con interferenze elettromagnetiche.
- Non esporre il dispositivo a fonti di disturbo elettromagnetico (es. risonanza magnetica, catterizzazione elettrica, sistemi antifurto, 5G, ecc.).

A - CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Beccuccio in silicone per neonati
2. Beccuccio in silicone per bambini (2-2 anni)
3. Contenitore di raccolta
4. Pulsante spray
5. Pulsante aspirazione
6. Serbatoio per acqua spray
7. Scomparto batterie
8. Coperchio testina spray
9. Uscita vapore

B - INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio batterie.
- Inserire 2 batterie AAA da 1,5 V rispettando la polarità.
- Richiudere il coperchio.
- Note:**
 - Si raccomanda di non utilizzare batterie ricaricabili, non certificate o con specifiche diverse, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo o causare un corto circuito.
 - Sostituire le batterie in modo corretto e tenerle lontane dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
 - Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, si raccomanda di rimuovere la batteria.
- Le batterie devono essere smaltite in conformità con le politiche ambientali e istituzionali locali.
- Sostituire tutte le batterie quando si verifica una diminuzione della potenza di aspirazione o quando la batteria non è in grado di alimentare il dispositivo.

C - ISTRUZIONI D'USO

Funzione spray

1. Rimuovere la testina spray.
 2. Aprire il coperchio e riempire con acqua sterile o soluzione salina fino alla tacca "MAX".
 3. Richiudere e montare la testina.
 4. Posizionare la testina a 2 cm dalle narici e premere il pulsante spray.
 5. Premere nuovamente per interrompere o attendere lo stop automatico dopo 10 sec.
- Note:**
• Utilizzare solo acqua sterile o salina.
Ogni spruzzo eroga 0,4 mL.
- Funzione aspirazione**
1. Scegliere il beccuccio adatto.
 2. Montare il beccuccio e il contenitore.
 3. Premere il pulsante per attivare l'aspirazione.
 4. Inserire delicatamente il beccuccio nella narice e aspirare. Ripetere per l'altra narice.
 5. Premere di nuovo per fermare o attendere lo stop automatico dopo 1 min.

- Note:**
 - Non inserire il beccuccio troppo in profondità.
 - L'uso eccessivo può causare irritazioni o difficoltà respiratorie.

D - PULIZIA E DISINFEZIONE

Le seguenti procedure di pulizia devono essere eseguite dopo ogni utilizzo. Una pulizia non adeguata dell'apparecchiatura può causare intasamenti e ridurre la durata del prodotto. Il dispositivo non deve essere ri



Aspirador nasal eléctrico con función de pulverización

Aspirador nasal eléctrico com spray

Elektrický nosová odsávačka so sprejom

Elektrická nosní odsávačka se sprejem

Elektryczny aspirator do nosa z rozpylaczem

Elektrisk nasal aspirator med spray

014337405
REF: 3106205900

ES - Instrucciones de uso
PT - Instruções de utilização
SK - Návod na použitie
CS - Návod k použití
PL - Instrukcja obsługi
SV - Bruksanvisning

Model: NS13A

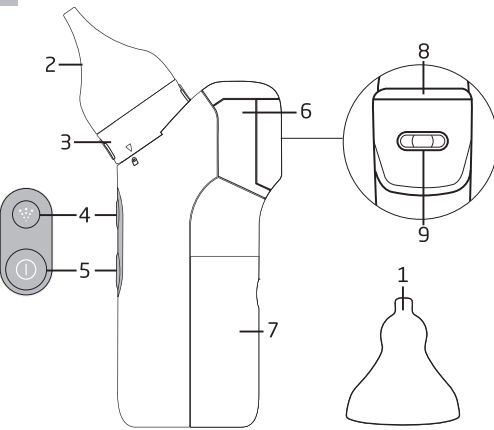


MANDATAIRE/
AUTHORIZED REPRESENTATIVE:
MDSS, GmbH Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany

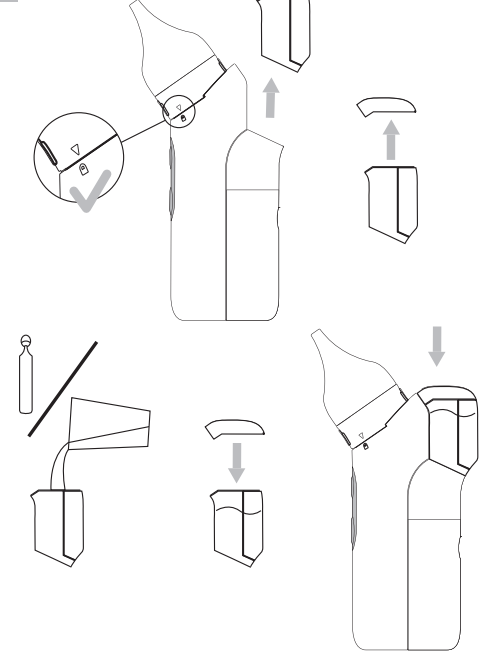
CE 2797

www.bebeconfort.com

A



C



Limpieza de puntas y recipiente recolector

1. Sepárelas cuidadosamente.
2. Lávelas con jabón suave.
3. Desinfectélas con agua a 70 °C.
4. Deje secar completamente.

Nota:

- No lave ni sumerja el cuerpo del dispositivo. Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo del dispositivo. Nunca use agentes de limpieza abrasivos.
- El dispositivo está destinado únicamente para uso de una sola persona, para reducir el riesgo de contaminación cruzada.
- Después de completar los pasos de limpieza, inspeccione visualmente para asegurarse de que esté limpio. Si hay suciedad visible en el dispositivo, repita los pasos de limpieza hasta que parezca limpio.

E-ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Presión de vacío: 350-500 mmHg (±5%)
- Nivel sonoro: <60dB (a 30 cm)
- Alimentación: 2 pilas alcalinas AAA (1.5V)
- Capacidad del tanque de agua: aprox. 4 mL
- Capacidad del recolector: aprox. 5 mL
- Entorno de funcionamiento:
Temperatura: 16 °C ~ 35 °C (60.8 °F ~ 95 °F)
Humedad relativa: 15%-85% (sin condensación)
Presión atmosférica: 700-1060 hPa
- Entorno de almacenamiento / transporte:
Temperatura: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
Humedad relativa: 15%-85% (sin condensación)
Presión atmosférica: 700-1060 hPa
- Peso: aprox. 165g (sin pilas)
- Dimensiones: aprox. 77mm x 50mm x 150mm
- Vida útil: 3 años

F- SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La succión es débil o no hay succión	Las pilas están bajas o mal instaladas. Falta el anillo de goma gris ubicado donde se enrosca el vaso de recolección. El vaso de recolección no está bien enroscado.	Verifique o reemplace las pilas. Asegúrese de que haya un anillo de goma gris donde se enrosca el vaso de recolección. Asegúrese de que las tres guías a cada lado del vaso de recolección estén alineadas con las guías de la parte de succión del aspirador.
Fallo en el funcionamiento del pulverizador	Las pilas están bajas o mal instaladas. La malla del cabezal del pulverizador está obstruida. El cabezal del pulverizador no está bien instalado.	Verifique o reemplace las pilas. Limpie el cabezal del pulverizador. Retire el cabezal del pulverizador y vuelva a instalarlo.

Si las soluciones anteriores siguen sin resolver el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bebeconfort.

G- CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El NS13A está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del NS13A deben asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
Fenómeno	Entorno de centro sanitario profesional a)	ENTORNO DE ATENCIÓN SANITARIA DOMICILIARIA a)
RF conducida y radiada MISIONES	CISPR 11 Grupo 1 Clase A (sin función BLE) Grupo 2 Clase A (con función BLE)	CISPR 11 Grupo 1 Clase B (sin función BLE) Grupo 2 Clase B (con función BLE)
Distorsión armónica	No aplicable (Nota: alimentación por batería o entrada de CC) Solo es necesario probar la entrada de CA	
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	No aplicable (Nota: alimentación por batería o entrada de CC) Solo es necesario probar la entrada de CA	

a) El equipo es adecuado para su uso en entornos sanitarios domésticos y entornos sanitarios profesionales limitados a habitaciones de pacientes e instalaciones de tratamiento respiratorio en hospitales o clínicas. Se han tenido en cuenta y aplicado los límites de aceptación más restrictivos del Grupo 1 Clase B (CISPR 11). El equipo es adecuado para su uso en los entornos mencionados cuando se conecta directamente a la red eléctrica pública.
b) La prueba no es aplicable en este entorno a menos que el EQUIPO ME y el SISTEMA ME utilizados se conecten a la RED ELÉCTRICA PÚBLICA y la entrada de alimentación se encuentre dentro del ámbito de la norma básica de compatibilidad electromagnética.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética: puerto de la carcasa

Fenómeno	Norma básica de compatibilidad electromagnética (EMC) o método de ensayo.	Niveles de ensayo de inmunidad.
	Entorno de centro sanitario profesional.	ENTORNO SANITARIO DOMICILIARIO
DESCARGA ELECTROSTÁTICA.	IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto. ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV en aire.
Campos electromagnéticos de radiofrecuencia radiados	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80MHz - 2.7 GHz 80% AM a 1kHz
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas de radiofrecuencia	IEC 61000-4-3	CONFORME NOTA: Se puede solicitar más información sobre las distancias que deben mantenerse entre los equipos de comunicaciones RF portátiles y móviles (transmisores) y el NS13A al proveedor utilizando la información de contacto proporcionada en este manual. Sin embargo, es aconsejable mantener el equipo a una distancia adecuada, de al menos 0.5 m, de los teléfonos móviles u otros transmisores de comunicaciones RF para minimizar las posibles interferencias.
Campos magnéticos de frecuencia industrial NOMINALES.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz o 60 Hz

a) El equipo es adecuado para su uso en entornos sanitarios domésticos y entornos sanitarios profesionales limitados a habitaciones de pacientes e instalaciones de tratamiento respiratorio en hospitales o clínicas. Se han tenido en cuenta y aplicado los límites de aceptación de INMUNIDAD más restrictivos.
b) Antes de aplicar la modulación.
c) Este nivel de prueba supone una distancia mínima de al menos 15 cm entre el EQUIPO ME o el SISTEMA ME y las fuentes de campos magnéticos de frecuencia industrial.

H- SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

UDI	Identificador único del dispositivo	LOT	Código de lote (AA/MM/wwWW)
	Clasificación tipo BF		Fabricante
	Fecha de fabricación	SN	Número de serie
	Consultar instrucciones		Límite de temperatura
	Límites de humedad relativa		Límites de presión atmosférica
MD	Producto sanitario		Proteger de la luz

EU	REP	Representante autorizado en Europa		Eliminación conforme a normativa
CE	2797	Marcado CE conforme a Reglamento (UE) 2017/745		
IP22		IP22: Protección contra objetos >12.5 mm y gotas de agua con inclinación de hasta 15°		
		Importador		

PT - Aspirador nasal elétrico com spray

Leia completamente as instruções antes de utilizar o dispositivo. Guarde estas instruções para consulta futura.

Utilização pretendida

O dispositivo foi projetado para utilizar sucção intermitente com o objetivo de remover secreções e muco nasal em crianças (de 0 a 12 anos) no ambiente doméstico.

Utilizador pretendido

O aspirador nasal foi projetado para uso por pais ou cuidadores, em ambiente doméstico. Definições das condições principais para o utilizador, como segue:

1) Conhecimento

Mínimo:

- Distingue: boca, canal auditivo, cavidade nasal.
- Compreende higiene.
- Compreensão da linguagem
- Capacidade de ler o idioma oficial local (para compreender as instruções de uso).

Atenção:

O dispositivo destina-se ao uso por pais ou adultos familiarizados com o manual de instruções. Não deve ser usado por crianças sem supervisão de um adulto.

Benefícios clínicos

1. A aspiração adequada do muco/secreção nasal infantil (recomendada 4 vezes ao dia) pode melhorar sintomas respiratórios superiores e inferiores.
2. A aspiração correta pode melhorar a qualidade de vida da família associada à saúde respiratória da criança.

Contraindicações

O dispositivo é contraindicado em casos de anomalias da mucosa nasal e da pele do vestibulo nasal, como escoriações, feridas, sangramentos, desvios do septo, fissuras nasais ou outras alterações das vias nasais.

AVISOS:

- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas, alta humidade ou luz solar direta.
- Evite impactos fortes, choques ou quedas.
- Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado por um período prolongado.
- Durante o uso, mantenha a boca ligeiramente aberta.
- Se a criança sentir desconforto, pare imediatamente e consulte um médico.
- Mantenha o dispositivo e componentes fora do alcance de crianças quando não estiver em uso.
- Utilize apenas as pontas de silicone fornecidas.
- Qualquer incidente grave relacionado ao dispositivo deve ser reportado ao fabricante, representante local e autoridade competente.
- Evite usar o dispositivo próximo a fontes de interferência eletromagnética (ex: Wi-Fi, celulares, micro-ondas, Bluetooth).
- Não exponha o dispositivo a ressonância magnética (RM), diatermia, cauterização elétrica, transferência de energia sem fio (WPT), 5G ou sistemas de segurança.

A- CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Ponta de silicone para recém-nascido
2. Ponta de silicone para criança (≥2 anos)
3. Copo coletor
4. Botão do spray
5. Botão de sucção
6. Reservatório de água do spray
7. Compartimento das pilhas
8. Tampa do cabeçote do spray
9. Bico de névoa

B- INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Deslize a tampa do compartimento.
- Insira 2 pilhas AAA (1.5 V), observando a polaridade correta.
- Feche a tampa.
- Use sempre pilhas novas; não misture pilhas velhas com novas.
- Evite pilhas recarregáveis ou de especificações diferentes.
- Descarte corretamente e mantenha longe de crianças e fontes de calor.
- Retire as pilhas se não for utilizar por tempo prolongado.
- Substitua todas as pilhas ao perceber diminuição da sucção ou falha de funcionamento.

C- INSTRUÇÕES DE USO

Como usar a função de spray

1. Remova o cabeçote do spray.
2. Abra a tampa e adicione água esteril ou soro fisiológico até a marca «MAX».
3. Recoloque a tampa e fixe o cabeçote. Verifique o encaixe firme.
4. Posicione o spray a 2 cm das narinas e pressione o botão para ativar.
5. Pressione novamente para parar ou aguarde parada automática após 10 segundos.

Nota:

- Use apenas água esteril ou soro.
- Cada spray libera 0.4 mL.

Como usar a função de sucção

1. Escolha a ponta adequada: recém-nascido ou criança.
2. Instale corretamente a ponta e o copo coletor.
3. Pressione o botão de sucção e verifique o funcionamento.
4. Coloque a ponta na narina e inicie a sucção. Repita na outra narina se necessário. Se houver desconforto (horro, dificuldade para respirar, apneia, etc.), pare imediatamente.
5. Pressione novamente para parar ou aguarde parada automática após 1 minuto. Tempo ideal: 5 a 8 segundos por narina.

Nota:

- Não insira a ponta muito profundamente.
- O uso excessivo pode causar dor ou lesão nasal.

D- LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Os seguintes procedimentos de limpeza devem ser realizados após cada utilização.

A falha em limpar o equipamento corretamente pode causar obstruções e reduzir a vida útil do produto. O dispositivo não deve ser reutilizado até que esteja completamente limpo.

Limpeza do spray:

1. Remova a tampa e descarte a água.
2. Adicione água, agite e descarte.
3. Deixe secar completamente antes de montar.

Limpeza da ponta de silicone e copo coletor:

1. Remova cuidadosamente.
2. Lave com sabão neutro.
3. Desinfete com água a 70°C.
4. Seque completamente antes de montar.

Nota:

- Não mergulhe o corpo do dispositivo.
- Uso individual.

Verifique visualmente após limpeza: repita se necessário.

E- ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Pressão de vácuo: 350-500 mmHg (±5%)
- Nivel sonoro: ≤60 dB (a 30 cm)
- Alimentação: 2 x 1.5V AAA
- Capacidade do reservatório do spray: 4 mL
- Capacidade do copo coletor: 5 mL
- Ambiente de funcionamento:
Temperatura: 16 °C ~ 35 °C (60.8 °F ~ 95 °F)
Humidade relativa: 15 % ~ 85 % (sem condensação)
Pressão atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
- Armazenamento/transporte:
Temperatura: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
Humidade relativa: 15 % ~ 85 % (sem condensação)
Pressão atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
- Peso: 165 g (sem pilhas)
- Dimensões: 77 x 50 x 150 mm
- Vida útil: 3 anos

F - RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A sucção está fraca ou não há sucção	As pilhas estão fracas ou mal instaladas. O anel de borracha cinza onde o copo coletor é rosqueado está ausente. O copo coletor não está devidamente rosqueado.	Verifique ou substitua as pilhas. Certifique-se de que há um anel de borracha cinza onde o copo coletor é rosqueado. Certifique-se de que os três guias de cada lado do copo coletor estejam alinhados com os guias da parte de sucção do aspirador.
Failure of sprayer function	As pilhas estão fracas ou mal instaladas. A malha da cabeça do pulverizador está entupida. A cabeça do pulverizador não está devidamente instalada.	Verifique ou substitua as pilhas. Limpe a cabeça do pulverizador. Remova e reinstale a cabeça do pulverizador.

Se as soluções acima não resolverem o problema, contate o serviço de apoio ao cliente da Bebeconfort.

G - TABELAS EMC

El NS13A está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del NS13A deben asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
Fenómeno	Entorno de centro sanitario profesional a)	ENTORNO DE ATENCIÓN SANITARIA DOMICILIARIA a)
RF conducida y radiada MISIONES	CISPR 11 Grupo 1 Clase A (sin función BLE) Grupo 2 Clase A (con función BLE)	CISPR 11 Grupo 1 Clase B (sin función BLE) Grupo 2 Clase B (con función BLE)
Distorsión armónica	No aplicable (Nota: alimentación por batería o entrada de CC) Solo es necesario probar la entrada de CA	
Fluctuaciones de tensión y parpadeo	No aplicable (Nota: alimentación por batería o entrada de CC) Solo es necesario probar la entrada de CA	

a) El equipo es adecuado para su uso en entornos sanitarios domésticos y entornos sanitarios profesionales limitados a habitaciones de pacientes e instalaciones de tratamiento respiratorio en hospitales o clínicas. Se han tenido en cuenta y aplicado los límites de aceptación más restrictivos del Grupo 1 Clase B (CISPR 11). El equipo es adecuado para su uso en los entornos mencionados cuando se conecta directamente a la red eléctrica pública.
b) La prueba no es aplicable en este entorno a menos que el EQUIPO ME y el SISTEMA ME utilizados se conecten a la RED ELÉCTRICA PÚBLICA y la entrada de alimentación se encuentre dentro del ámbito de la norma básica de compatibilidad electromagnética.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética: puerto de la carcasa

Fenómeno	Norma EMC básica o método de teste	Niveles de teste de inmunidade
		AMBIENTE DE CUIDADOS DE SAÚDE DOMICILIÁRIOS
DESCARGA ELECTROSTÁTICA.	IEC 61000-4-2	±8 kV de contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV no ar
Campos EM RF irradiados	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80 MHz - 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fios RF	IEC 61000-4-3	EM CONFORMIDADE NOTA: Mais informações sobre as distâncias a manter entre equipamentos de comunicações RF portáteis e móveis (transmissores) e o NS13A podem ser solicitadas ao fornecedor utilizando as informações de contacto fornecidas neste manual. No entanto, é aconselhável manter o equipamento a uma distância adequada de, pelo menos, 0.5 m de telemóveis ou outros transmissores de comunicações RF para minimizar possíveis interferências.

a) O equipamento é adequado para utilização em ambientes de saúde domésticos e profissionais, limitados a quartos de pacientes e instalações de tratamento respiratório em hospitais ou clínicas. Os limites de aceitação de INMUNIDADE mais restritivos foram considerados e aplicados.
b) Antes da aplicação da modulação.
c) Este nível de teste pressupõe uma distância mínima de pelo menos 15 cm entre o EQUIPAMENTO ME e o SISTEMA ME e as fontes de campos magnéticos de frequência de alimentação.

H- EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

UDI	Identificador único do dispositivo	LOT	Código do lote (AA/MM/wwWW)
	Tipo de dispositivo: Classe BF		Fabricante
	Data de fabrico	SN	Número de série
	Consulte as instruções de uso		Límites de temperatura
	Límites de humidade relativa		Límites de pressão atmosférica
MD	Dispositivo médico		Proteger da luz
EU	REP	Representante autorizado na UE	Eliminação de acordo com regulamentação local

CE 2797 Marcação CE com número do Organismo Notificado
IP22 IP22: Protegido contra objetos >12.5 mm e gotas verticais (inclinação máx. 15°)
Importador

PROBLEMA	MOZNA PRICINA	RIESENIE
Sanie je slabé alebo vibec nefunguje	Baterie sú vybité alebo nesprávne vložené. Chýba sivý gumový krúžok v mieste, kde sa skrutkuje zberná nádoba.	Skontrolujte alebo vymeňte batérie. Uistite sa, že je tam sivý gumový krúžok.
Zlyhanie funkcie rozprašovača	Zberná nádoba nie je správne naskrutkovaná. Baterie sú vybité alebo nesprávne vložené. Sieťka v hlavici rozprašovača je upchatá. Hlavica rozprašovača nie je správne nainštalovaná.	Uistite sa, že tri vodiace líšty na každej strane nádoby sú zarovnané s vodičmi na sacom diele prístroja. Skontrolujte alebo vymeňte batérie. Vyčistite hlavicu rozprašovača. Odstráňte a znovu nainštalujte hlavicu rozprašovača.

SK - Elektrický nosový odsávač s rozprašovačom
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Tento návod si uchovajte pre budúce použitie.
Účel použitia
Zariadenie je určené na prerušované odsávanie na odstránenie nosového sekrétu a hlienu u detí (vo veku 0 - 12 rokov) v domácom prostredí.

Účel použitia

Nosový odsávač je určený na používanie rodičmi alebo opatrovateľmi v domácom prostredí. Stanovujeme dve základné podmienky používania:

1) Ználosti

(minimálne):

- Schopnosť rozlíšiť: ústa, ušný kanál, nosová dutina
- Chápanie hygieny
- Jazykové porozumenie:
- Schopnosť čítať v úradnom jazyku krajiny (na pochopení návodu na použitie)

Upozornenie:

Zariadenie je určené na používanie rodičmi alebo dospelými osobami, ktoré sú dôkladne oboznámené s návodom. Deti by nemali používať zariadenie bez dohľadu dospelého.

Klinické prínosy

1. Správne odsávanie detských nosových hlienov/sekrétu (odporúčané 4x denne) môže zlepšiť príznaky horných aj dolných dýchacích ciest.
2. Správne odsávanie môže zlepšiť kvalitu života rodiny v súvislosti so zdravím dýchacích ciest dieťaťa.

Kontraindikácie

Zariadenie sa nesmie používať pri poruchách nosovej sliznice a kože nosového vchodu, ako sú: odreniny, poranenia, krvácanie z nosa, deviacia septa, praskliny nosa a iné problémy nosových priechodov.

VAROVANIA:

- Nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám, vysokej vlhkosti alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Zabraňte silnému nárazu, otrasom alebo pádu.
- Ak zariadenie nebudete dlhšie používať, vyberte batérie.
- Počas používania nechať ústa mierne pootvorené.
- Ak sa dieťa cíti nepohodlne, okamžite prerušte používanie a kontaktujte lekára.
- Uchovávajte mimo dosahu detí, keď sa nepoužíva.
- Používajte len silikónové nadstavce dodané v balení.
- Vážne incidenty treba hlásiť výrobcovi, miestnemu zástupcovi a príslušnému orgánu.
- Nepoužívajte zariadenie v prostredí s elektromagnetickým rušením.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti MRI, elektroterapie, bezdrôtového napájania, 5G alebo bezpečnostných systémov.

A - VLASTNOSTI PRODUKTU

- 1- Silikónový nástavec pre novorodencov
- 2- Silikónový nástavec pre batofatá (≥2 roky)
- 3- Zberná nádoba
- 4- Tlačidlo rozprašovača
- 5- Tlačidlo odsávania
- 6- Nádžka na vodu pre rozprašovač
- 7- Priestor pre batérie
- 8- Kryt hlavice rozprašovača
- 9- Výstup hmly

B - INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

- Zložte kryt batérií
- Vložte 2 x 1.5 V AAA batérie (dodržujte polaritu)
- Nasadíte späť kryt

Poznámky:

- Vždy používajte NOVÉ batérie: nikdy nemiešajte staré a nové batérie.
- Neodporúča sa používať nabíjateľné, necertifikované alebo rôzne typy batérií, pretože môžu poškodiť zariadenie alebo spôsobiť skrat.
- Batérie správne zlikvidujte a uchovávajte mimo dosahu detí a zdrojov tepla.
- Ak sa zariadenie nebudete používať dlhší čas, odporúča sa batérie vybrať.
- Batérie musia byť zlikvidované v súlade s miestnymi environmentálnymi a inštitucionálnymi predpismi.

C - NÁVOD NA POUŽITIE

Rozprašovač:

1. Odstráňte hlavicu rozprašovača
2. Otvorte kryt, nalejte sterilnú vodu alebo soľný roztok po značku «MAX»
3. Uzatvorte a nasadíte späť
4. Umiestnite 2 cm od nosných dierok a stlačte tlačidlo
5. Funkcia sa vypne po 10 s alebo manuálne

Poznámka:

- Používajte iba sterilnú vodu alebo fyziologický roztok. Jedna dávka = 0,4 ml

Odsávanie:

1. Vyberte vhodný nástavec (novorodenec/batola)
2. Pripojte silikónový nástavec a zbernú nádobu
3. Aktivujte stlačením tlačidla
4. Opatrne zasunúť do nosnej dierky a odsajte hlien
5. Vypnite tlačidlom alebo sa automaticky vypne po 1 minúte

Poznámka:

- Buďte opatrní, aby ste nezasunuli hrot príliš hlboko do nosovej dierky ani netlačili na vnútornú stenu nosovej dierky.
- Nadmerné používanie tohto zariadenia môže v niektorých prípadoch spôsobiť bolesť, poranenie sliznice alebo ťažkosti s dýchaním.

D - ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Nasledujúce postupy čistenia by sa mali vykonávať po každom použití.

Ak sa zariadenie nevyužíva správne, môže dôjsť k upchatiu a skráteniu životnosti produktu.

Zariadenie by sa nemalo znovu používať, kým nie je dôkladne vyčistené.

Hlavica rozprašovača:

1. Vylajte zvyšnú vodu
2. Naplňte vodou, pretrepajte, vyprázdnite
3. Nechajte vyschnúť
4. Nechajte vyschnúť

Silikónové nástavce a zberná nádoba:

1. Odľúďte od zariadenia
2. Umyte mydlom a vodou
3. Dezinfikujte prepláchnutím vodou 70 °C
4. Nechajte vyschnúť
</



Harmonické skreslenie	Neaplikovateľné (Poznámka: Napájanie z batérie alebo vstup jednosmerného prúdu) je potrebné testovať len vstup striedavého prúdu.		
Kolísanie napätia a blikanie	Neaplikovateľné (Poznámka: Napájanie z batérie alebo vstupného jednosmer-ného prúdu) je potrebné testovať iba vstup striedavého prúdu.		
a) Zariadenie je vhodné na použitie v domácom zdravotníckom prostredí a v profesionálnom zdravotníckom prostredí obmedzenom na izby pacientov a zariadenia na liečbu dýchacích ciest v nemocniciach alebo klinikách. Boli zohľadnené a uplatnené prísnejšie prijateľné limity skupiny 1 triedy B (CISPR 11). Zariadenie je vhodné na použitie v uvedených prostrediach, ak je priamo pripojené k verejnej elektrickej sieti. b) Test sa v tomto prostredí neuplatňuje, pokiaľ nebude zariadenie ME EQUIPMENT a systém ME SYSTEM pripojené k verejnej elektrickej sieti a pokiaľ napájanie nebude inak v rozsahu základnej normy EMC.			
Usmernenie a vyhlásenie výrobcu - Elektromagnetická odolnosť - Port krytu			
Jav	Základná norma EMC alebo skúšob-ná metóda	Úrovne skúšok odolnosti	DOMÁCE ZDRAVOTNÍCKE ZARIADENIA
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ	IEC 61000-4-2	+8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	
Výžarované RF EM polia	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80 MHz ~2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Blízke polia z bezdrôtových komunikačných zariadení RF	IEC 61000-4-3	V SÚLADE POZNÁMKA: Ďalšie informácie o vzdialenostiach, ktoré je potrebné dodržiavať medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a zariadením NS13A, si môžete vyžiadať od dodávateľa pomocou kontaktných informácií uvedených v tejto príručke. Odporúča sa však udržiavať zariadenie v primeranej vzdialenosti najmenej 0,5 m od mobilných telefónov alebo iných RF komunikačných vysielačov, aby sa minimalizovalo možné rušenie.	
MENOVITÉ magnetické polia s frekvenciou napájania.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz alebo 60 Hz	
a) Zariadenie je vhodné na použitie v domácom zdravotníckom prostredí a v profesionálnom zdravotníckom prostredí obmedzenom na izby pacientov a zariadenia na liečbu dýchacích ciest v nemocniciach alebo klinikách. Boli zohľadnené a uplatnené prísnejšie limity prijateľnosti IMMUNITY. b) Pred aplikáciou moduluje.			
c) Táto úroveň testovania predpokladá minimálnu vzdialenosť aspoň 15 cm medzi ZARIADENÍM ME alebo SYSTÉMOM ME a zdrojmi magnetických polí s frekvenciou striedavého prúdu.			

H - VYSVETLENIE SYMBOLOV

UDI	Jedinečný identifikátor zariadenia	LOT	Kód šarže
	Typ prístroja BF		Výrobca
	Dátum výroby	SN	Sériové číslo
	Pozri návod		Teplotné limity
	Limity relatívnej vlhkosti		Limity atmosférického tlaku
MD	Lekárske zariadenie		Chrániť pred svetlom
EU REP	Zástupca v EÚ		Likvidácia v súlade s miestnymi predpismi
CE	CE značka podľa nariadenia (EÚ) 2017/745		
IP22	IP22 - ochrana proti pevným časticám >12,5 mm a dažďovým kvapkám do 15°		
	Dovozca		

CS - Elektrický nosní odsávač se sprejem Před použitím si prosím důkladně přečtete návod. Tento návod si uchováte pro budoucí použití. Účel použití

Zařízení je určeno k přerušovanému odsávání nosních hlénů a sekretu u dětí (věk 0-12 let) v domácím prostředí. Uživateli

Nosní odsávač je určen pro použití rodiči nebo pečovateli v domácím prostředí. Stanovujeme dvě hlavní podmínky pro uživatele:

- 1) Znalosti: Minimální požadavky:
 - Rozlišení úst, zvlukovodu a nosní dutiny.
 - Základy hygieny.
 - 2) Porozumění jazyku:
 - Schopnost číst úřední jazyk země (kvůli porozumění návodu k použití).

Upozornění:

Zařízení je určeno pouze pro dospělé nebo rodiče obeznámené s návodem. Nesmí být používáno dítěmi bez dohledu dospělé osoby.

Klinické přínosy

 1. Správné odsávání nosních hlénů (doporučeno 4x denně) zlepšuje příznaky horních a dolních dýchacích cest.
 2. Pravidelné odsávání zlepšuje kvalitu života dítěte i celé rodiny.

Contraindications

Zařízení je kontraindikováno při abnormalitách nosní sliznice a kůže nosního vestibulu, jako jsou oděrky, poranění, krvácení z nosu, deviace nosní přepážky, trhliny v nose nebo jiné problémy nosních cest.

VAROVÁNÍ:

 - Nevystavujte zařízení extrémním teplotám, vysoké vlhkosti či přímému slunečnímu záření.
 - Zabraňte nárazům, pádů či silnému tlaku.
 - Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
 - Při použití mějte ústa mírně otevřená.
 - Při nepohodlí dítěte přerušete použití a poradte se s lékařem.
 - Uchovávejte mimo dosah dětí.
 - Používejte pouze příložené silikonový nástavec.
 - V případě závažné události informujte výrobce, místního zástupce a příslušný úřad.
 - Nepoužívejte zařízení v blízkosti silného elektromagnetického rušení.
 - Nevystavujte zařízení zdrojům jako MRI, diatermie, elektrokoagulace, 5G a zabezpečovací systémy.

A - VLASTNOSTI PRODUKTU		
1. Silikonový nástavec pro novorozence	5- Tlačítko odsávání	
2. Silikonový nástavec pro batolata (≥2 roky)	6- Nádržka na vodu	
3- Sběrná nádobka	7- Prostor pro baterie	
4- Tlačítko sponky	8- Víčko hlavice spreje	
	9- Tryska	

B - INSTALACE BATERIÍ		
• Otevřete kryt baterií.		
• Vložte 2× 1.5 V AAA baterie dle polarity.		
• Zavřete kryt.		
Poznámky:		
• Používejte NOVÉ baterie: nikdy nemíchejte staré a nové baterie.		
• Nedoporučuje se používat obiljet, necertifikované nebo odlišné typy baterií, protože mohou poškodit zariadení nebo způsobit zkrat.		

- Baterie likvidujte správným způsobem a uchovávejte je mimo dosah dětí a zdrojů tepla.
- Pokud zařízení nebude delší dobu používat, doporučuje se baterie vymout.
- Baterie musí být likvidovány v souladu s místními ekologickými a institucionálními předpisy.

Č - NÁVOD K POUŽITÍ

Funkce spreje

1. Sejměte hlavici spreje.
2. Otevřete víčko, naplňte sterilní vodou nebo solným roztokem po značku «MAX».
3. Ujistěte se o správném nasazení hlavice.
4. Umístěte trysku cca 2 cm od nosních dír a stiskněte tlačítko spreje.
5. Pro zastavení funkce spreje stiskněte znovu tlačítko nebo počkajte 10 s.

Poznámka:

- Používejte pouze sterilní vodu nebo fyziologický roztok (0,4 ml/spray).
- Funkce odsávání
- 1. Zvolte vhodný nástavec (novorozenec / batole).
- 2. Připojte silikonový nástavec a sbrtnou nádobku.
- 3. Zapněte stiskem tlačítka odsávání.
- 4. Opatrně vložte nástavec do nosní dírk a odsajte hlen.
- 5. Stiskněte tlačítko pro zastavení nebo počkajte 1 minutu (automatické vypnutí).

Poznámky:

- Nevkládejte nástavec příliš hluboko.
- Nadměrné použití může způsobit bolest, podráždění nebo dušnost.

D - ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Následující postupy čištění by se měly provádět po každém použití. Pokud zařízení není řádně vyčištěno, může dojít k jeho ucpaní a zkrácení životnosti. Zařízení by se nemělo znovu používat, dokud nebude důkladně vyčištěno.

Čištění sprejové hlavice

1. Remove the sprayer head lid and pour out any water remaining in the sprayer head.
2. Pour water into the cup, cover with sprayer head lid, shake several times and pour out the water.
3. Let all parts dry completely before reassembling.

Čištění silikonových nástavců a sběrné nádoby

1. Odčistěte nástavce a nádobku.
2. Omyjte mydlem a vodou.
3. Desinfikujte oplachem 70 °C vodou.
4. Nechte zcela vyschnout.

E - ECHNICKÉ ÚDAJE

- Tlak sání: 350–500 mmHg (±5 %)
- Hlučnost: ≤60 dB (ve vzdálenosti 30 cm)
- Napájení: 2× AAA 1.5V
- Objem nádržky: cca 4 ml
- Objem sběrné nádoby: cca 5 ml
- Provozní prostředí:
 - Teplota: 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F)
 - Relativní vlhkost: 15 % ~ 85 % (bez kondenzace)
 - Atmosférický tlak: 700 ~ 1060 hPa
- Prostředí pro skladování / přepravu:
 - Teplota: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
 - Relativní vlhkost: 15 % ~ 85 % (bez kondenzace)
 - Atmosférický tlak: 700 ~ 1060 hPa
- Hmotnost: cca 165 g (bez baterií)
- Rozměry: cca 77×50×150 mm
- Životnost: 3 roky.

F - ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sání je slabé nebo vůbec nefunguje	Baterie jsou vybité nebo nesprávně vložené. Chybí šedý gumový kroužek v místě, kde se našroubovává sběrná nádobka.	Zkontrolujte nebo vyměňte baterie. Ujistěte se, že je na místě šedý gumový kroužek.
Sběrná nádobka není správně našroubovaná.		Ujistěte se, že tři vodičí listy na každé straně nádoby jsou zarovnaný s vodičky na sací části přístroje.
Selhání funkce rozprašovače	Baterie jsou vybité nebo nesprávně vložené. Síťka v hlavici rozprašovače je ucpaná. Hlavice rozprašovače není správně nasazena.	Zkontrolujte nebo vyměňte baterie. Vyčistěte hlavici rozprašovače. Sejměte a znovu nasadte hlavici rozprašovače.

Pokud výše uvedené řešení problém stále neřeší, obraťte se na péči o zákazníky Bebeconfort.

G - TABULKY EMC

NS13A je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel NS13A musí zajistit, aby byl používán v takovém prostředí. Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetické emise

Jev	Profesionální zdravotnické zařízení a)	DOMÁCÍ ZDRAVOTNÍCKÉ ZARIZENÍ a)
Vedené a vy- žarované RF MISE	CISPR 11 Skupina 1, třída A (bez funkce BLE) Skupina 2, třída A (s funkci BLE)	CISPR 11 Skupina 1, třída B (bez funkce BLE) Skupina 2, třída B (s funkci BLE)
Harmonické zkreslení	Nevztahuje se (Poznámka: Napájení z batérie nebo stejnosměrného vstupu) je třeba testovat pouze střídavý vstup.	
Kolísání napětí a blikání	Nevztahuje se (Poznámka: Napájení z batérie nebo stejnosměrného vstupu) je třeba testovat pouze střídavý vstup.	

a) Zařízení je vhodné pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel NS13A musí zajistit, aby byl používán v takovém prostředí. Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetické emise

b) Test se v tomto prostředí neuplatňuje, pokud zařízení ME a systém ME nebudou připojeny k veřejné rozvodné síti a vstupní napájení nespadá do rozsahu základní normy EMC.

Pokyny a prohlášení výrobce - Elektromagnetická odolnost - Port krytu		
Jev	Basic EMC standard or test method	Professional healthcare facility environment
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	+8kV contact ±2 kV, ±4kV, ±8 kV, ±15 kV air
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80MHz ~ 2,7 GHz 80% AM at 1kHz
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	COMPLIANT NOTE: Further information about distances to be maintained between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NS13A can be requested from supplier using the contact information provided in this manual. However, it is advisable to keep the equipment at an adequate distance of, at least, 0.5 m from mobile phones or other RF communications transmitters to minimize possible interference.
RATED power frequency magnetic fields.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz or 60 Hz

Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied.

b) Before modulation is applied.

c) This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields.

H - SYMBOLY

UDI	Identifikátor zařízení	LOT	Kód šarže
	Typ zařízení (BF)		Výrobce
	Datum výroby	SN	Sériové číslo
	Symbol pro konzultaci návodu		Teplotní limity
	Limity relativní vlhkosti		Limity atmosférického tlaku
MD	Lékařské zařízení		Ochrana před světlem
EU REP	Evropsky autorizovaný zástupce		Likvidace dle místních předpisů
CE	CE značka		
IP22	IP22: ochrana proti prachu a vodě do 15°		
	Dovozce		

PL - Elektrický aspirátor do nosa ze sprajem Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użycia. Przeniesienie

Urządzenie służy do przerywanego odsysania wydzieliny z nosa i śluzu u dzieci (w wieku 0-12 lat) w warunkach domowych. Użytkownik docelowy Aspirator do nosa przeznaczony jest do użytku przez rodziców lub opiekunów w warunkach domowych. Definiujemy dwa główne warunki użytkownika:

- 1) Wiedza:
 - Potrafi odróżnić usta, przewód słuchowy, jamę nosową.
 - Rozumie zasady higieny.
 - 2) Zrozumienie języka:
 - Potrafi czytać i rozróżnić język lokalny (w celu zrozumienia instrukcji obsługi)

Ostrzeżenie:

Aspirator nie powinien być stosowany w przypadku uszkodzeń błony śluzowej nosa, skóry przedsionka nosa (otarcia, uszkodzenia), krwawienia z nosa, skrzywienia przegrody nosowej, szczeliny nosa lub innych problemów w obrębie dróg nosowych.

OSTRZEŻENIA:

- Nie wystawiać urządzenia na działanie skrajnych temperatur, wilgoci i promieni słonecznych.
- Unikać wstrząsów, upadków oraz silnych uderzeń.
- Zaleca się wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Podczas używania trzymaj usta lekko otwarte.
- W przypadku dyskomfortu u dziecka należy natychmiast przerwać użycie i skonsultować się z lekarzem.
- Przechowuj urządzenie i jego części poza zasięgiem dzieci.
- Używaj wyłączanie silikonowych końcówek z zestawu.
- Każde poważne zdarzenie związane z urządzeniem należy zgłosić producentowi, lokalnemu przedstawicielowi i właściwemu organowi krajowemu.
- Unikaj stosowania urządzenia w środowiskach z zakłóceniami elektromagnetycznymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu MRI, diatermii, testów elektrokoagulacji, bezprzewodowego zasilania (WPT), sieci 5G i systemów bezpieczeństwa.

Przeciwwskazania

Urządzenie nie powinno być stosowane w przypadku uszkodzeń błony śluzowej nosa, skóry przedsionka nosa (otarcia, uszkodzenia), krwawienia z nosa, skrzywienia przegrody nosowej, szczeliny nosa lub innych problemów w obrębie dróg nosowych.

OSTRZEŻENIA:

- Nie wystawiać urządzenia na działanie skrajnych temperatur, wilgoci i promieni słonecznych.
- Unikać wstrząsów, upadków oraz silnych uderzeń.
- Zaleca się wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Podczas używania trzymaj usta lekko otwarte.
- W przypadku dyskomfortu u dziecka należy natychmiast przerwać użycie i skonsultować się z lekarzem.
- Przechowuj urządzenie i jego części poza zasięgiem dzieci.
- Używaj wyłączanie silikonowych końcówek z zestawu.
- Każde poważne zdarzenie związane z urządzeniem należy zgłosić producentowi, lokalnemu przedstawicielowi i właściwemu organowi krajowemu.
- Unikaj stosowania urządzenia w środowiskach z zakłóceniami elektromagnetycznymi.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu MRI, diatermii, testów elektrokoagulacji, bezprzewodowego zasilania (WPT), sieci 5G i systemów bezpieczeństwa.

A - CECY PRODUKTU

1. Końcówka silikonowa dla noworodków
2. Końcówka silikonowa dla dzieci (≥2 lata)
3. Pojemnik zbiorczy
4. Przyskisk spryskiwania
5. Przyskisk ssania
6. Zbiornik wody do spryskiwania
7. Przędział na baterie
8. Pokrywa głowicy spraju
9. Dysza mgiełki

B - INSTALACJA BATERII

- Zsuń pokrywę baterii.
- Włóż 2 baterie AAA 1,5V zgodnie z polaryzacją.
- Zakończ ponownie pokrywę.
- Uwaga:**
 - Zawsze używaj NOWYCH baterii; nigdy nie mieszaj starych i nowych baterii.
 - Zaleca się nie używać baterii wielokrotnego ładowania, niekwalifikowanych ani o różnych specyfikacjach, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie lub spowodować zwarcie.
 - Utylizuj baterie w odpowiedni sposób i trzymaj je z dala od dzieci oraz źródeł ciepła.
 - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zaleca się wyjąć baterie.
 - Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami środowiskowymi i instytucjonalnymi.

C - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Funkcja spraju:

1. Zdejmij głowicę spraju.
 2. Napełnij zbiornik wodą sterylnej lub solą fizjologiczną (do oznaczenia „MAX”).
 3. Załóż pokrywę głowicy i zamontuj ją na urządzeniu.
 4. Trzymaj dyszę ~ 2 cm od nozdrzy i nacisnij przyskisk spraju.
 5. Aby zatrzymać, ponownie nacisnij przyskisk lub poczekaj 10 sekund.
- Uwaga:**
- Używaj wyłącznie wody sterylnej lub soli fizjologicznej (0,4 ml na spray).
- Funkcja ssania:**
1. Wybierz odpowiednią końcówkę.
 2. Zamontuj końcówkę i pojemnik zbiorczy.
 3. Naciśnij przyskisk ssania, aby aktywować funkcję.
 4. Umieść końcówkę w nozdrzu dziecka. Powtórz dla drugiej dziurki. Jeśli dziecko czuje dyskomfort - natychmiast przewij.
 5. Naciśnij przyskisk ponownie lub poczekaj minutę na automatyczne wyłączenie. Zalecany czas ssania: 5-8 sek.

Uwaga:

- Uwaga, aby nie umieścić końcówki zbyt głęboko w nozdrzu ani nie naciskać jej na wewnętrzny ściankę nozdrza.
- Nadmierne użycie tego urządzenia może w niektórych przypadkach prowadzić do bólu, uszkodzenia błony śluzowej lub trudności w oddychaniu.

D - CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Po każdym użyciu należy wykonać następujące czynności czyszczące. Nieprawidłowe czyszczenie sprzętu może spowodować zatkanie się i skrócić żywotność produktu. Urządzenie nie powinno być: ponownie używane przed dokładnym wyczyszczeniem.

Głowica spraju:

1. Wyłej pozostałą wodę.
2. Napełnij, zamknij, wstrząśnij i opróżnij.
3. Pozostaw do wyschnięcia.

Końcówki i pojemnik:

1. Oddziel końcówkę i kubek od urządzenia.
2. Umyj łagodnym mydłem i wodą.
3. Dezynfekuj w 70°C.
4. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

Uwaga:

- Nie myj ani nie zanurzaj obudowy urządzenia. Użyj mgiełki, suchej szmatki do czyszczenia obudowy urządzenia. Nigdy nie używaj środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko dla jednej osoby, aby zmniejszyć ryzyko zakażenia chorobą.
- Po zakończeniu czyszczenia sprawdź wizualnie, czy urządzenie jest czyste. Jeśli widoczne są zabrudzenia, powtórz czynności czyszczenia, aż urządzenie będzie czyste.

E - DANE TECHNICZNE

- Ciśnienie ssania: 350-500 mmHg (±5%)
- Poziom hałas: ≤60 dB (30 cm odległości)
- Zasilanie: 2 × AAA 1,5V
- Pojemność zbiornika spraju: ~4 ml
- Pojemność kubka: ~5 ml
- Środowisko pracy:
 - Temperatura: 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F)
 - Wilgotność względna: 15% ~ 85% (bez kondensacji)
 - Ciśnienie atmosferyczne: 700 ~ 1060 hPa
- Środowisko przechowywania / transportu:
 - Temperatura: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F)
 - Wilgotność względna: 15% ~ 85% (bez kondensacji)
 - Ciśnienie atmosferyczne: 700 ~ 1060 hPa
- Waga: ~165 g (bez baterii)
- Wymiary: 77 × 50 × 150 mm
- Żywotność: 3 lata

F - ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ssanie jest słabe lub nie działa wcale	Baterie są słabe lub nie- prawidłowo włożone. Brakuje szarego gumowego pierścienia w miejscu, gdzie przyskca się pojemnik zbiorczy. Pojemnik zbiorczy nie jest prawidłowo przykręcony.	Sprawdź lub wymień baterie. Upewnij się, że w miejscu przykrę- cania pojemnika znajduje się szary gumowy pierścień. Upewnij się, że trzy prowadnice po każdej stronie pojemnika są wyrównane z przewodnikami części ssącej.
Awaria funkcji rozpylacza	Baterie są słabe lub nie- prawidłowo włożone. Siatka w głowicy rozpylacza jest zatkana. Głowica rozpylacza nie jest prawidłowo zamontowana.	Sprawdź lub wymień baterie. Wyczyść głowicę rozpylacza. Zdejmij i ponownie zamontuj głowicę rozpylacza.

Jeżeli powyższe rozwiązania nadal nie przyniosły rezultatu, prosimy o kontakt z działem obsługi Klienta Bebeconfort.

G - TABELA ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

NS13A jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik NS13A musi upewnić się, że jest on używany w takim środowisku.		
Wytyczne i deklaracja producenta - Emisje elektromagnetyczne		
Zjawisko	Profesjonalne środowisko placówki opieki zdrowotnej a)	ŚRODOWISKO DOMOWEJ OPIEKI (ZDROWOTNE) a)
Przewodzone i promieniowane RF MISJE	CISPR 11 Grupa 1 Klasa A (bez funkcji BLE) Grupa 2 Klasa A (z funkcją BLE)	CISPR 11 Grupa 1 Klasa B (bez funkcji BLE) Grupa 2 Klasa B (z funkcją BLE)

Zniekształcenia harmoniczne

Nie dotyczy (Uwaga: zasilanie z baterii lub wejście prądu stałego) Testy należy przeprowadzić tylko dla wejścia prądu przemiennego.

Wahania napięcia i migotanie

Nie dotyczy (Uwaga: zasilanie z baterii lub wejście DC) Testy należy przeprowadzić tylko dla wejścia AC

a) Urządzenie nadaje się do użytku w domowych środowiskach opieki zdrowotnej oraz profesjonalnych środowiskach opieki zdrowotnej, ograniczonych do sal pacjentów i placówek leczenia oddechowego w szpitalach lub klinikach. Uwzględniono i zastosowano bardziej restrykcyjne limity dopuszczalne dla grupy 1 klasy B (CISPR 11). Urządzenie nadaje się do użytku w wymienionych środowiskach, gdy jest podłączone bezpośrednio do publicznej sieci energetycznej.

b) Test nie ma zastosowania w tym środowisku, chyba że sprzęt ME i system ME będą podłączone do publicznej sieci energetycznej, a pobór mocy mieści się w zakresie podstawowej normy EMC.

Wytyczne i deklaracja producenta - Odporność elektromagnetyczna - Port obudowy

Zjawisko	Podstawowa norma EMC lub metoda badania	Poziomy odporności	ŚRODOWISKO DOMOWEJ OPIEKI (ZDROWOTNE)
WYŁADZANIE ELEKTROSTATYCZNE	IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktowe ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrzne	
Promieniowane pola elektromagnety- czne RF	IEC 61000-4-3	a) 10 V/m b) 80 MHz ~ 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	
Pola bliskiego zasięgu z urządzeń komunikacji bezprzewodowej RF	IEC 61000-4-3	ZGODNOŚĆ UwAGA: Dodatkowe informacje na temat odległości, jakie należy zachować między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacji radiowej (nadajnikami) a urządzeniem NS13A można uzyskać od dostawcy, korzystając z danych kontaktowych podanych w niniejszej instrukcji. Zaleca się jednak utrzymywanie urządze- nia w odpowiedniej odległości, co najmniej 0,5 m od telefonów komórkowych lub innych nadajników komunikacji radiowej, aby zminimalizować ewentualne zakłócenia.	
POLA MAGNETY- CZNE O NOMINALNEJ CZĘSTOTLIWOŚCI SIECI.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz lub 60 Hz	

Urządzenie nadaje się do użytku w domowych środowiskach opieki zdrowotnej oraz profesjonalnych środowiskach opieki zdrowotnej, ograniczonych do sal pacjentów i placówek leczenia oddechowego w szpitalach lub klinikach. Uwzględniono i zastosowano bardziej restrykcyjne limity akceptacji ODPORNOŚCI.

b) Test nie ma zastosowania w tym środowisku, chyba że sprzęt ME i system ME będą podłączone do publicznej sieci energetycznej, a pobór mocy mieści się w zakresie podstawowej normy EMC.

a) Urządzenie nadaje się do użytku w domowych środowiskach opieki zdrowotnej oraz profesjonalnych środowiskach opieki zdrowotnej, ograniczonych do sal pacjentów i placówek leczenia oddechowego w szpitalach lub klinikach. Uwzględniono i zastosowano bardziej restrykcyjne limity akceptacji ODPORNOŚCI.

b) Test nie ma zastosowania w tym środowisku, chyba że sprzęt ME i system ME będą podłączone do publicznej sieci energetycznej, a pobór mocy mieści się w zakresie podstawowej normy EMC.

H - OBJAŚNIENIE SYMBOLI

UDI	Unikalny identyfikator urządzenia	LOT	Kod partii
	Klasyfikacja urządzenia typu BF		Producent
	Data produkcji	SN	Numer seryjny
	Skonsultuj instrukcję		Limity temperatury
	Limity wilgotności względnej		Limity ciśnienia atmosferycznego
MD	Wyrób medyczny		Chronić przed światłem

EU REP	Autoryzowany przedstawiciel w UE		Utylizacja zgodnie z przepisami krajowymi
CE	Znak CE zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745		
IP22	IP22: ochrona przed obiektami >12,5 mm i kapiącą wodą pod kątem 15°		
	Importer		

SV - Elektrisk nässug med spray Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten. Spara dessa instruktioner för framtida referens. Avsedd användning

Nässugen avsedd att användas av föräldrar eller vårdgivare i hemmiljö. Vi definierar två huvudsakliga användarkrav:

- 1) Kunskap: Minimikrav:
 - Kan skilja på: mun, hörselgång, näshåla.
 - Förstår hygien.
 - 2) Språkförståelse:
 - Kan läsa det officiella lokala språket (för att förstå bruksanvisningen).

Varning:

Enheten ska användas av vuxna som är väl förtrogena med bruksanvisningen. Den får inte användas av barn utan tillsyn av vuxen.

Klinisk nytta

1. Korrekt sugtagning av barns nässlem/nässelret (rekommenderat 4 gånger per dag)
2. Förbättra övre och nedre luftvägssystemet.
3. Korrekt sugtagning av barns nässlem/nässelret kan förbättra familjens livskvalitet relaterad till barnets andningshålsa.